

**Сбор и изучение сказок *Ao Naga* и их сопоставление со сказками  
некоторых племен дальнего востока России**

**[Zbor i izuchenie skazok *Ao Naga* i ikh sopostavlenie so skazkami  
nikatorikh plimyon dalneva vastoka Rassii]**

**Collection and study of *Ao Naga* folktales and their comparison with  
the folktales of some tribes of the Far East region of Russia**

Dissertation submitted to Jawaharlal Nehru University

In partial fulfilment of the requirements for the award of the degree of

**MASTER OF PHILOSOPHY**

**By**

**YIMSHEN NARO JAMIR**

**Supervisor**

**PROF. NASAR SHAKEEL ROOMI**

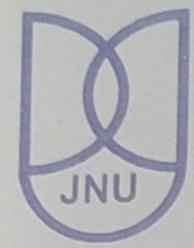
**School of Language, Literature & Culture Studies**

**Jawaharlal Nehru University**

**Centre of Russian Studies**

**New Delhi– 110067**

**2014**



जवाहरलाल नेहरु विश्वविद्यालय  
JAWAHARLAL NEHRU UNIVERSITY

रूसी भाषा केन्द्र

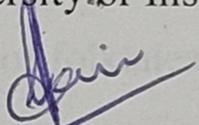
CENTRE OF RUSSIAN STUDIES

School of Language, Literature & Culture Studies  
New Delhi-110067, India

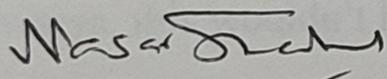
## DECLARATION

I, hereby, declare that the dissertation entitled «Сбор и изучение сказок *Ао Naga* и их сопоставление со сказками некоторых племен дальнего востока России», (Zbor i izuchenie skazok *Ао Naga* i ikh sopostavlenie so skazkami nikatorikh plimyon dalneva vastoka Rassii), submitted to the Centre of Russian Studies, School of Language, Literature and Culture Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India in partial fulfillment of the requirements for the award of the degree of Master of Philosophy.

This work is original and has not been submitted so far, in parts or in full for the award of any other degree or diploma to this University or any other University or Institution.

  
Yimshen Naro Jamir

We recommend that this dissertation be placed before the examiners for the evaluation of the degree of Master of Philosophy.

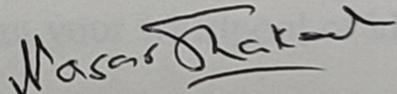
  
Prof. Nasar Shakeel Roomi

Chairperson

CRS, SLL&CS,

J.N.U

New Delhi

  
Prof. Nasar Shakeel Roomi

Supervisor



Centre of Russian Studies  
School of Language  
Literature & Culture Studies  
Jawaharlal Nehru University  
New Delhi-110 067



CHAIRPERSON  
Centre of Russian Studies  
School of Language  
Literature & Culture Studies  
Jawaharlal Nehru University  
New Delhi-110067

## ACKNOWLEDGEMENTS

This work is the result of the unwavering guidance, support and love of many people. I would like to begin by thanking my supervisor, Prof. Nasar Shakeel Roomi, for teaching me the finer skills of research writing, for encouraging me to think beyond my capacities and for being extremely patient and kind.

The faculty at the Centre of Russian Studies must be remembered in gratitude for their painstaking efforts in introducing me to this language and its rich culture. I am especially grateful to Prof. Ritoo Jerath, Prof. Varyam Singh, Prof. Ranjana Bannerjee, and Prof. Shankar Basu for keeping the love of literature alive in me.

The staff of the Centre of Russian Studies and Central Library, JNU, respectively.

This research would, also, not be possible without the kind hospitality and patience of Obu Intimayang Pongen, of Ungma village. Mr. Bangerluba Longkumer and Mrs. Yashipokla Pongentsur must also be thanked for their precious time.

My Ochi, for fueling my imagination as a child, with her stock of folktales. My research is consequential to this very imagination.

Thank you, Dr. Dolly Roomi for all the discussions and anecdotes on folklore, life and everything in between. They have been a great source of learning and unlearning.

Pia and Aishwarya, this wouldn't have been possible without your whirlpool of ideas.

Rajesh, Shraddha, Sandeep and Ayangti, your efforts in adding finesse to my work will always be cherished.

I also want to thank my friends, Therila, Izeule, Edna, Sunita, Priya, Mahalat, Nita, Vizzy, Tem, Senti, Ashish, Sushant, Divyam, Vijesh and all the members of WAS, for keeping me sane.

My family, for the many steps that we have taken together.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b>	<b>1- 9</b>
<b>Глава 1</b>	<b>10- 28</b>
<b>Сбор и изучение сказок <i>Ао Нага</i></b>	
<b>Глава 2</b>	<b>29- 72</b>
<b>Изучение сказок коряков, чукчей и эвенков, и их сопоставление со сказками племени <i>Ао Нага</i></b>	
<b>Заключение</b>	<b>73- 77</b>
<b>Библиография</b>	<b>78- 83</b>

## **Введение**

Фольклор - традиционное искусство, литература, знание и практика, который распространяет через устное общение и поведенческий пример.

Фольклор - что-либо, которым социальная группа выражается и ее специальные традиции и единство как группа. Каждая группа со смыслом собственной идентичности разделяет народные традиции, как центральная часть той идентичности. Народные традиции – это все, чему люди обычно верят (семейные традиции, другие элементы мировоззрения), делают (танец, музыка), знают (как лечить болезнь, как приготовить традиционные блюда), строят (архитектура, искусство, ремесло) и рассказывают (загадки, рассказы, лирика песни).

Фольклор просто не фольклор без сообщества, где он принадлежит, и выражает. Это - одна из особенностей, которая отделяет народную сказку или народную эпопею из письменных рассказов или романов. Фольклорные рассказы неразрывно связаны с социальной группой и таким образом с социальным взаимодействием.

Фольклор функционирует, чтобы передать информацию и мудрость человеческого опыта между поколениями. В самом деле, это было фольклор, который дал нам человеческую культуру, в первую очередь, позволяя нам построить на нашем опыте из поколения в

поколение. Фольклор является оригинальной формой образования, в котором обе социальные ценности и технические знания передаются.

Группы создают и используют фольклор как процесс связывающего сообщества, как способ выражения и постоянно укрепления их чувство групповой сплоченности.

Фольклор, и особенно фольклор как мифология, предоставляет нам смысл нашего места в социальных и естественных мирах, смысл значения наших жизней и действий.

Фольклор показывает нам восхищение, которое существует в проблеме человеческого проживания, в удивлении и в тайне наших собственных возможностей, что бы преодолеть ту проблему.

Понимание пути, которым передали фольклор, помогает нам признать его, когда мы видим его в нашем современном обществе. Процесс фольклорной передачи может разделяться на четыре аспекта.

Первый - фольклор передается межличностными способами. Фольклор всегда передается между людьми. Фольклор - передача традиционной мудрости от одного поколения к другому, который дает нам значение нашего существования.

Второй - в отличие от письменного материала, фольклор передается активно и гибко. Аудитория понимает по своему контексту. Таким образом, Фольклор находится постоянно в процессе, постоянно меняется.

Третий – Фольклор, часто относится к разным поколениям. Фольклор характерно формировали по поколениям общего социального опыта и взаимодействия.

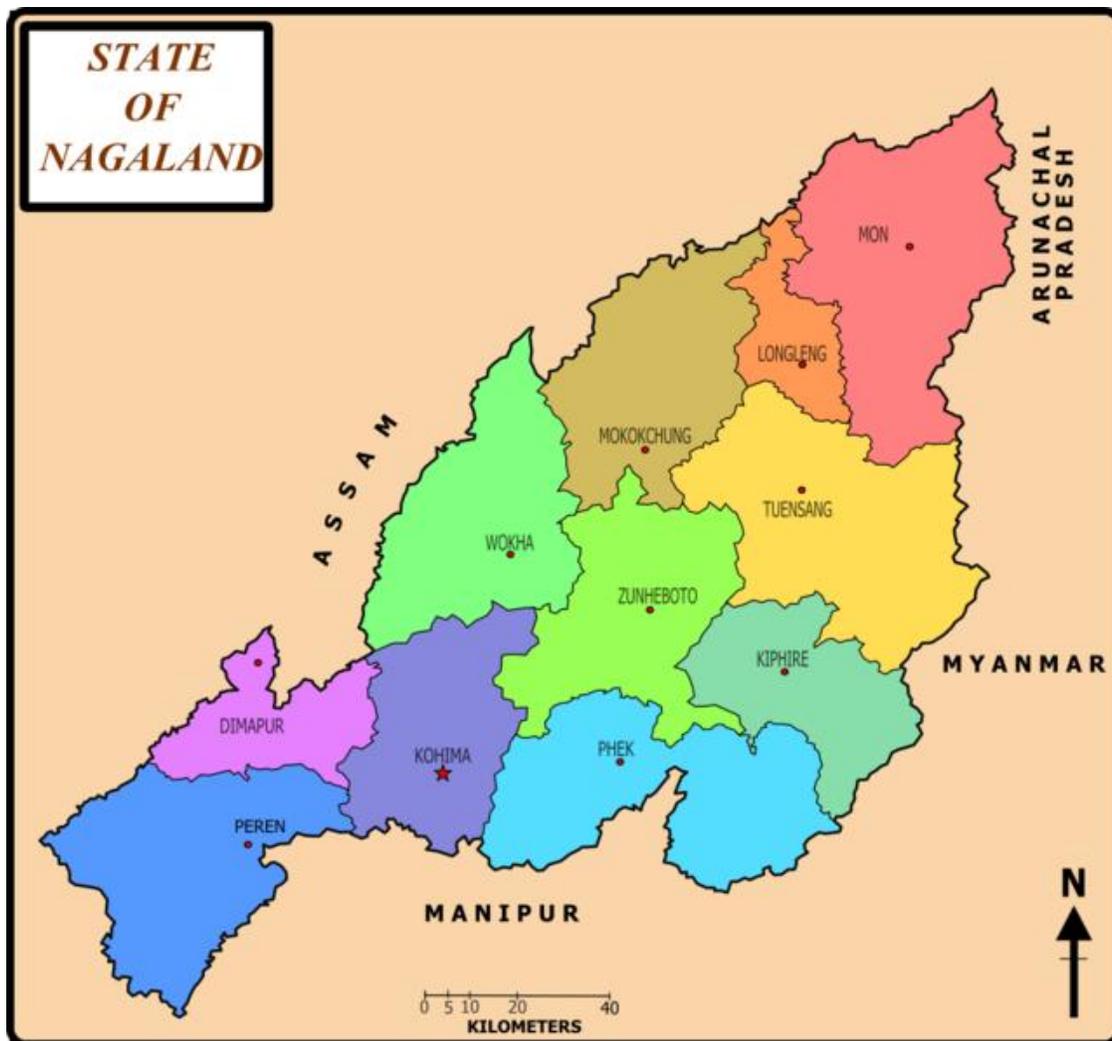
Сказка является важным жанром фольклора. Народная сказка - история или легенда, является частью устной традиции. Народные сказки передаются из поколения в поколение. Сказка понимает время и пространство. Это зависит от нас, как мы принимаем именно это время и пространство. Личность рассказчика играет важную роль в сказках. Сказки затрагиваются универсальные и бесконечные темы.

Народные сказки пытаются осмыслить нашего существования, помочь людям справиться с миром, в котором они живут, или объяснить происхождение чего-то. Народные сказки часто о простом человеке. Они могут содержать сверхъестественные элементы. Они функционируют проверять некоторые аспекты культуры.

Целью нашего исследования является, «Сбор и изучение сказок *Ао Нага* и их сопоставление со сказками некоторых племен дальнего востока России – коряк, чукчи и эвенки».

В качестве материала нашего исследования мы выбрали эту тему, потому что, на наш взгляд не очень работ сделано на эту тему. Русские ученые еще не изучили сказки племени *Ао Нага*. Это первый раз, когда рассказы *Ао Нага* были анализированы на русском языке и тоже первый раз, когда народные сказки племени

*Ао Нага* были изучены по сравнению с народными сказками российских племен.



12

Нагаленд расположен на северо-востоке Индии. На востоке Нагаленда лежит страна Мьянма, на западе – штат Ассам, штат Аруначал -Прадеш - на севере, и штат Манипур - на юге. Нагаленд

<sup>2</sup> <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/30/Nagalandmap.png>

является одним из «семи сестринских штатов» Индии. В настоящее время существует шестнадцать племен в Нагаленде- *Ao, Angami, Chang, Konyak, Lotha, Sumi, Chakhesang, Khiamniungam, Kachari, Phom, Rengma, Sangtam, Yimchungrü, Kuki, Zeliang and Pochury*. Как правило, *NaGas* являются среднего телосложения, с низкими чертами лица, прямыми волосами и коричневатой кожей. Эти некоторые из типичных черт монголоидной расы, которые видны в племенах *NaGa*. Они говорят на тибето-бирманской группе языков. Племя *Ao* является одним из основных племен Нагаленда.

Я выбрала племя *Ao NaGa*, для моего исследования, потому что я принадлежу к той племени, и я понимаю язык. Поэтому, у меня будет из первых рук доступ к местным материалам.

Устная традиция - умирающая традиция, и поэтому потребность сохранить ее имеет предельное значение сегодня. Устная традиция поддержала культуру через поколение, устно рассказывая запоминаемые сказки их истории, верований, ценностей и методов. Распространение знания их образа жизни и мысли, связало людей и усилило их единство. Развитие письменной литературы оказало негативное влияние на практику, потому что запоминание сказок и устно повествовать их стали избыточными.

Появление письменности и христианства, которое было введено американцами в конце девятнадцатого века, оказывало воздействие на фольклор *Ao*. Сказки потеряли свою важность, и некоторые факты были искажены, чтобы вписаться в нормы религии. Таким образом, стало очень важно сохранить устные рассказы племени.

Попытки были предприняты ориенталистами, академиками, литературоведами, писателями, востоковедами, и.т.д., чтобы записывать сказок и преобразовать его в письменную форму.

Вариация является важным аспектом сказок. Одна сказка может иметь много версий. Каждая версия важна и обоснована. Именно поэтому, я также попыталась способствовать уже существующему собранию произведений и сделать его более богатым.

Другая причина, почему я приняла решение проанализировать сказки *Ао*, состоит в том, что, делая так, я могу помочь сделать эти рассказы доступными на русском языке, и это может также помочь в продвижении нашей культуры. Народные сказки *Ао* богаты и ярки. Древняя религия и верования *Ао* были высоко организованы и развиты. И поэтому крайне важно, что они должны быть доступны для всех.

Я собрала некоторые сказки и попыталась проанализировать их в моей первой главе. Некоторые сказки были записаны мной, и я тоже прочитала некоторые существующие материалы для остальных.

Для моего практического задания, я посетила мою деревню *Ungma* и город *Мококчунг* в ноябре 2013. Сказки были собраны прямо из некоторых фольклористов. Я слушала сказки, которые до сих пор сохранились там, и создала видеоклипы. После этого собранные сказки были записаны и анализированы. Я записала суть сказки для исследований.

Вырастая в обществе, которое было сознательно в расовом отношении, мой первый опыт с фольклором был основан на цивилизационные особенности моего региона и моих людей. Однако, с течением времени я узнала, что фольклор превышает регион или общество. Подобные народные сказки найдены в различных культурах во всем мире. Версии могут отличаться, но сущность - то, же самое.

Это приносит мне к другой части моего исследования. Может ли сказки *Ао Нага* имеют сходство со сказками некоторых племен дальнего востока России? Если да, каковы общие черты?

Русские относятся к восточной части России как «Дальний Восток». Дальний Восток России является крайние восточной частью России, между озером Байкала в Восточной Сибири и на Тихом океане. Для русских, термин «Сибирь» относится к центральной части России. Однако много иностранцев и некоторые русские используют термин «Сибирь», по отношению к всей России, который находится к востоку от Урала включая «Дальний Восток».

«Дальний Восток России» определяется по-разному разными авторами и организациями. Общее определение российского Дальнего Востока включает эти десять административных районов- Амурская область, Еврейская автономная область, Камчатский край, Магаданская область, Приморский край, Республика Саха (Якутия), Сахалинская область, Хабаровский край, Чукотский автономный округ и Приморский край.



Основными племенами Дальнего Востока являются Чукчи, Звены, Якуты, Нанайцы, Нивхи, Удэгейцы, Коряки, Алеуты, Ительменов, Юкагиров, Ороки, Звенки и Чуванцы.

Одна важная причина, почему племена были выбраны из Дальнего Востока России, состоит в том, что они представляют монголоидных людей России. Племя *Ао Нага* также представляет монголоидных людей Индии. Они до некоторой степени, отчуждены от основного наследия страны, к которому они географически принадлежат. Как племя *Ао Нага*, христианство, которое было представлено русскими, находилось под влиянием фольклора этих племен.

Сказки для анализа были отобраны в основном из произведений Владимира Иохельсона и Владимир Богораз. Они оба были участниками Джезуповской экспедиции (1900- 1902), которая была

---

<sup>3</sup> [http://wikitravel.org/upload/shared//thumb/0/03/Russian\\_Far\\_East\\_regions\\_map2.png/400px-Russian\\_Far\\_East\\_regions\\_map2.png](http://wikitravel.org/upload/shared//thumb/0/03/Russian_Far_East_regions_map2.png/400px-Russian_Far_East_regions_map2.png)

одним из первых важных попыток изучить Дальний Восток России. Книги и статьи, доступные в различных библиотеках и сайтах тоже были прочитаны.

Во второй главе, некоторые сказки трех племен - коряков, чукчей и эвенков были проанализированы. Любые общие черты с сказками племени *Ао Нага* были отмечены.

Это исследование представляет собой попытку сначала сохранить, исчезающие народные сказки племени *Ао Нага*, а затем, во-вторых, увидеть и понять универсальность темы в различных народных сказках.

## Глава 1

### Сбор и изучение сказок *Ао Нага*



Аос говорят, что «Быть незабываемым является самым большим талантом, который можно иметь на свете». Фольклор является средством, которое увековечивает традицию Ао.

---

<sup>4</sup> Photo courtesy; Lima Lemtur Photography, personal collection, Dimapur.

Племя *Ao* является одним из основных племен Нагаленда. Основная территория племени *Ao* - дренажи шести горных цепей в районе Мококчунг, Нагаленд, который расположен между рекой Диху на востоке и равнинами Ассама на западе. Физиографии района показывает шесть различных горных цепей и Мококчунг под разделяется согласно им. Эти шесть горные цепи являются- *Ongpangkong, Asetkong, Langpangkong, Chankikong, Japukong* и *Tzürangkong*.

*Ao* состоят из трех лингвистических групп - *Mongsen, Chungli* и *Changki*. Диалект *Mongsen* поэтический и оригинальный. Все традиционные песни, поэзия, технические слова, литературные произведения находятся в *Mongsen*. *Chungli* - общий официальный диалект. Это легче, потому что американские миссионеры впервые пришли к *Chungli*-говорящей деревне и представили писать в *Chungli*. *Changki* имеет корни *Mongsen* и звучит более музыкально из-за смеси языка *Lotha* приобретенного во время их миграции.<sup>5</sup>

Этимология слова *Ao* согласно местной традиции является коррупция глагола *Aor* что означает идти. Река Диху разделила *Aos* из племен *Sangtam* и *Phom*. Те, кто переплыли реку, называли *Aor*.<sup>6</sup>

Два главных фестиваля *Aos-Moatsü* и *Tsüngremmong*. *Mo* значит открытая область или улица, а *Tsü* значит, чтобы распространяться вокруг. И поэтому *Moatsü* означает, чтобы пойти вокруг открытых улиц с пением, питьем и танцем. Это падает во время весны, когда люди закончили сеять. Это наблюдается в течение 6 дней.

---

<sup>5</sup> Imchen, Panger, *Ancient Ao Naga Religion and Culture*, 1993

<sup>6</sup> J.P. Mills, *The Ao Nagas*, 1973

*Tsüingremmong* - второй важный фестиваль, и это отмечается 3 дней. Поклонение и жертва предлагаются *Lijaba*, создателю земли, для обильных зерновых культур и урожаев.

Социальная, культурная и политическая организационная система *Aos* изображена в их идее Бога. У *Aos* была хорошо установленная и систематизируемая форма религиозной веры и практики. *Tsüingrem* обозначает Бога. У них есть несколько имен Бога, которые даны в разное время и случаи, согласно его действиям и проявлениям. *Aos* верят в Бога выше всех существ. Главные боги – *LijabaTsüingrem* (Создатель Земли), *LongtitsüingbaTsüingrem* (Бог небес), *Tiar*, *TiabaTsüingrem* (Бог удачи), *MeyutsüingTsüingrem* (Бог мертвых).

Кроме этих главных богов, есть несколько второстепенных божеств, духов и души на земле. Божества на земле расцениваются как подчиненный *Lijaba*, и он предписывает их соответствующие области на земле. Божества – *KiniTsüingrem* - божество территории дома; *TekongTsüingrem* - горное божество; *TzübaTsüingrem* божество колодца и *AlongTsüingrem* каменное божество и. т.д.

*Aos* также верят в существование духов, призраков и ангелов, которые бродят по земле. Они считают, что эти духи есть и хорошие и плохие влияние на человека. У человека, как полагают, есть личные духи, называемые *Tiyar* и душа называется *Temhila*. Человек имеет три *tiyar* и три *temhila*; и женщина имеет два *temhila* и три *tiyar*. Они также верят в *Aonglemla*. Она, дьявольское существо, кто живет в джунглях около реки или озера. У нее есть две ноги, как у человека и ест овощи, фрукты, крабы, креветки и рыбы.

У племени *Ао* есть превосходные народные сказки и народные песни. Явления природы и все случаи в жизни объяснены в некоторых сказках, которые дают понимание идей и верований этого племени. Их сказки затрагивают большое разнообразие предметов.

Пересказ рассказов иногда сопровождается, пением, танцем и музыкальными инструментами. В этих сказках место действия определено но, к сожалению некоторые из этих мест трудно определить, потому что с давних пор люди переместились с одного места на другое. Есть несколько лиц в народных сказках *Ао*, которые играют важную роль во многих сказках.

Животные наделяются человеческими качествами. Хотя развлечение является главным компонентом этих сказок, главная цель- улучшить общество, вырастить высокую нравственность среди людей. Язык, используемый в народных сказках *Ао*, прямой и простой. Предложения - кратки. Иногда некоторые слова трудно понять, но можно выявить значение разговора при помощи контекста.

Народные сказки племени *Ао* описывает историю и культуру племени. У племени *Ао* есть народные сказки о создании их территории и также о происхождении их племени. Согласно народной сказке *Ао*, всемогущий бог *Lijaba*, сначала создал несколько равнин и несколько долин и окружил их холмами. Но его работа было остановлено огромным тараканом, приехавшим, неизвестно от куда то и сообщил, что вражеские солдаты вошли в территорию бога. Так как его работа была остановлена, бог *Lijaba*, решил быстрее закончить свою задачу и

убежать. Именно поэтому считается, что территория *Ao* холмистая с немногими равнинами, долинами и реками.

Племя *Ao*, как полагают, произошло из места под названием *Chungliyimti*. Считается, что *Ao* людей возникли из «*Longtrok*», что означает шесть камней. Согласно мифу шесть людей вспыхивали из этих шести камней. Таким образом, место происхождения известен как *Longtrok*. Из этих шести камней вышли три мужчины: *Longpok*, *Tongpok* и *Longchakrap* и три женщины - *Longkatokla*, *Yungmonchila* и *Elongse*.



---

<sup>7</sup> Photo courtesy; Wabang Jamir, personal collection, Ungma Village.

Первый клан, который вошел в мир, был *Pongoners*, ранее известен под названием *Tongpok*. У него была сестра- *Longkatokla*. Следующий клан, который вошел в мир известен как *Longkumers*. Первый человек из этого клана был *Longpok*. Ему помогла его сестра- *Yungmonchila*. После них пришли *Jamirs*, также известны как *Longchakrap*. У *Longchakrap* также была сестра, и она была *Elongse*.

Это - общее мнение племени *Ao*, что эти первые патриархи установили первую деревню *Ao* под названием *Chungliyimti*, где все законы и социальные нормы были установлены.

Есть народные сказки, описывающие происхождение других кланов. В то время как они были все еще в *Chungliyimti*, там жил женщина по имени *Longkongla*. Она, как полагали, была посыльным между Богом и человеком, и проживанием и мертвыми. Однажды, когда она ткала, птица-носорог пролетел над головой. В то время как она жадно смотрела на его перья, птица-носорог упал один из своих перьев хвоста. Она взяла его, и держала его среди своих ценностей. На следующий день, это перо превратилось в точило. Она держала камень во входе в ее дом и скоро нашла, что этот камень превратился в сломанный бамбуковый бассейн и так, она выбросила его. Той ночью она обнаружила, что сломанный бамбуковый бассейн превратился в мальчика. *Longkongla* воспитала его как своего сына и назвала его *Songmaket*, что означает красавец без порока. Она также назвала его *Ozukumer*, имея в виду его происхождение (*Ozukumer* - превратить из

птицы) и до сих пор его потомки известны как клан *Ozukumer* среди *Aos*.

Давно в деревне *Chungliyimti*, большое количество детей загадочно исчезло, и очень долго никто не знал, куда они пошли. Однажды храбрый воин отправился в джунгли на охоту, когда он вдруг наткнулся на большое собрание людей, которые пировали и танцевали. Глядя вокруг него, он видел большое количество новых черепов, которые повесились для выставки. Тогда он понял то, что произошло с детьми его деревни. По возвращению домой, он сообщил своим односельчанам, что он знал, что случившийся с детьми. Когда они потребовали его говорить им, он приказал им убить большую свинью и разрезать его на тридцать штуки. Мясо затем должно быть брошено в огонь, и если люди могли выбрать штуки от пылающих углей с зубами, он сказал бы им. Когда тридцать молодых людей взяли кусочки мяса из огня, он рассказал им о деревне, и сразу они приготовили для экспедиции, чтобы наказать налетчиков, которые убили их детей. Деревня была расположена под крутой утес. Они не могли найти путь, приводящий к деревне, но к счастью они нашли большое количество ротанга и некоторые бамбуки, из которых они сделали лестницу и спустились. После убийства тридцати мужчин, они намеревались вернуться, но обнаружили, что лестница была разрушена, и поэтому их отступление был отрезан. Тогда эти две деревни заключили мир, и люди из *Chungliyimti* пригласил всех людей прийти и поселиться в их деревне. Они путешествовали на целый день, и от этого они назывались *Mongsener*, (*anogomongasen*, то есть, они шли целый день). У мужчин *Chungliyimti* не было щитов, и они купили некоторых от

людей другой деревни; и с этого дня они стали называть *Chunglir* (*chung* = щиты, и *alir*= купить, поэтому *Chunglir* = те покупают щиты).<sup>8</sup>



Номенклатура некоторых деревнях Ао также имеет свои корни в их сказках. После их происхождения в *Longtrok* в *Chungliyimti*, Аос пришли к *Aongyinden* и по их прибытию, десять сыновей родились. Поэтому место было названо *Soyim* (*So*- рождение, *yim*- город). В то время как в *Soyim*, один из вождя был убит тигром и таким образом, *Soyim* стал *Ungma*, подразумевая, что вождь потерян (*Ung*- вождь, *ma*- нет). *Ungma* является матерью всех деревень Ао. Оттуда Аос

<sup>8</sup>William C. Smith, *Ao Naga Folktales*, *Folklore*, Vol. 37, No. 4 (Dec. 31, 1926).

<sup>9</sup>Ungma Village, 1946. *Ao Naga Archives*. <http://himalaya.socanth.cam.ac.uk>

распространились по различным участкам территории Ао и установили другие деревни.

Сказка за номенклатуры деревни *Mangmetong* также сложная. С увеличением населения, *Aos* должны были установить новые деревни. Одним из таких деревень была деревня *Reto*. Люди пришли в эту деревню, когда деревня *Longkhum*, одна из главных деревень, стала перенаселенной. Когда время прошло, деревня *Reto* также увеличилось в населении и жизнь стала жесткой. Вождь был эгоистичным человеком, и он не помогал сельским жителям в их потребности в еде и воде. Он оградил единственный водоем в деревне так, чтобы сельские жители не смогли бы получить воду; когда жители пошли к нему, чтобы получить семена для посева, он дал им вареные семена. Сельские жители устали от него и решили покинуть его. У вождя была дочь, которая была помолвлена, но она умерла незадолго до ее брака. На время траура, жители решили покинуть деревню. Вождь узнал об этом и решил покинуть деревню с сельскими жителями. Однако согласно древнему обычаю *Ao*, труп девочки мог только быть похоронен после пяти дней траура. И так как эти пять дней траура не были закончены, они не могли похоронить тело. В результате он спросил жениха своей дочери, чтобы нести мертвое тело. Вместе с трупом, семья также покинули деревню. На их пути, они отдыхали в другой деревне. Жених дочери, который был очень влюблен в нее, пели меланхоличную песню. Услышав печальную песню, вождь спросил жениха своей дочери, чтобы оставить тело позади. С тех пор, что деревня стала известна как *Mangmetong*, что примерно означает «неподвижное тело» или «мертвое тело».

*Tsungremong*, «фестиваль благословения», возникает в фольклоре *Ао*. *Аос* уважали их богов и божества и предложили жертвы им для защиты, безопасности и благосостояния. Видение духов считалось большой честью или причиной социальных проблем на всю деревню, потому что они полагали, что духи, которые бродят по земле, имеют и хорошее и плохое влияние на человека. Считается, что жители села *Longsayimti* увидели группу богов, танцующих и играющих в перетягивание каната. Вся деревня была и поражена и испугана в том, что они видели. Они решили праздновать фестиваль для богов, чтобы успокоить их и отразить любую неудачу, которая могла бы случиться с ними. Таким образом, они начали праздновать *Tsungremong*.

Есть также сказки, которые объясняют различные социальные практики. Например, *Ао* люди держат своих собак в своих домах, но держат их свиней вне дома. Считается, что в начале и свинья и собака были одинаково любимы их хозяину, и оба жили в доме. Однажды, мастер попросил обоих животных пойти работать на поле. Свинья работала весь день, а Собака, просто спала под деревом. Вечером, свинья разбудила собаку и сказала ей, что пришло время вернуться домой. Собака сказала свинье, чтобы идти вперед и что сам придет позже. После этого собака походила по всему полю и уничтожила все отпечатки ног свиней и оставила свои следы. Когда свинья пришла домой, мастер спросил её, где собака была. Свинья ответила, что собака продолжала спать и что она работала целый день. Через некоторое время собака вернулась. Когда мастер спросил ее, почему она пришла поздно, собака ответила, что она работала целый день, и, что свинья просто отдыхала. Мастер был смущен, и он пошел, чтобы

проверить. Там он обнаружил, что на все поле было только следы собаки, и он думал, что свинья солгала. Затем он изгнал свиньи из дома и с тех пор, только собаки живут в доме с мастером.

Луна была ближе к земле и таким образом, было теплее, чем солнце. Люди нашли тепло невыносимой, и они жаловались на *Aningsüingba* (бог неба), который держит небесные элементы, такие как солнце, луна, дождь, штормы, сезоны, молния, гром, воздух и все естественные силы связанные с солнечной системой. *Aningsüingba* бросил экскременты коровы в поверхность луны так, чтобы это сияло смутно ночью, и эти экскременты коровы все еще замечены на его поверхности.

В начале создания назвали общее собрание птиц, чтобы сделать провозглашение некоторых общих принципов. Они призвали мудро выглядящую сову и сказали ей делать провозглашение, после чего она сказала, - «Если быть свет, позволяют ему быть бесконечным, или если быть темнота, позвольте ей быть без конца.» Птицы были в такой ярости, в этом высказывании, что они топал на голову совы, так что в итоге головы сов были гладкими с тех пор. Тогда они спросили Колибри сделать воззвание, и она сказала, «Пусть свет и тьма чередуются». Когда птицы услышали это, они были так рады, что ласкали и погладили колибри, пока она не стала очень маленьким. Теперь, когда дети ссорятся друг с другом, они говорят, что не следует говорить, как сова.

Народные сказки этого народа также помогают людям, особенно детям понять, почему некоторые случаи происходят. Например, есть народные сказки, объясняющие, почему собака всегда преследует козу.

Считается, что однажды собака и коза были великими друзьями. У собаки были красивые рожки, и поэтому коза стала ревнива. Однажды, они увидели, что одна женщина, положила немного порошок риса на шлифовальный стол. Собака, желающая съесть это, убрала свои рожки. Коза воспользовалась возможностью, чтобы просить собаку позволить ему помещать рожок в голову. Собака согласилась, и коза взяла ее и убежала, делая собаку безрогой навсегда. Поэтому, до сегодняшнего дня, собака продолжает бежать за козой, чтобы получить свои рожки.

Резание голов своих врагов было обычной практикой среди *Nagas*. У большинства деревень был дом черепов, и каждый человек в деревне должен отдать коллекциям. Взятие головы было символом мужества, и люди, которые не могли, были дублированы как женщины или коровы. Не было ничего более великолепного для *Naga*, чем победа в сражении, принося домой отрезанную голову врага. *Aos* также практиковали его. Происхождение этой практики было также объяснено в одном из их сказок.

Во время создания, мужчины и животные жили вместе в прекрасной гармонии. В это время было только одно дерево, и когда они ели его фрукты, птица упала некоторые фрукты. Птицы и дети ящериц искали фрукты. Ящерицы сказали, что муравьи пожрали его. Тогда и ящерицы и муравьи приняли присягу выяснить, кто был виновен. Через некоторое время стало ясно, что ящерицы были виновны. Тогда муравьи убили ящериц, снимая их головы и унося их среди большого шума. Когда мужчины видели, что, они также начали отрезать головы друг друга.

Аос полагают, что все мертвые души идут в место, называемое *Asu Yim*. После смерти, души сначала проходят через *Asür rikhiim*, который известен как «ворота покойных душ». Это - приблизительно километр от деревни Longkhum.



<sup>10</sup> *Longkhum Village*

На их пути к земле мертвых души должны пересечь *Longritzu Lenden* или долину реки покойной души. Это, как предполагается, содержит подземную реку- *Longritzu*. Когда древние Аос умерли, их духи будут проходить через эту долину и купавшие в реке; тогда они будут видеть бесплотные кости на их телах, и понимают, что они были на самом деле мертвым. Плоский камень и молоток все еще существуют там,

---

<sup>10</sup> <http://www.holidify.com/images/places/longkhum4.jpg>

которые, как предполагается, использовались для ломки *Shizung* (большой боб), в качестве мыла.

Там жила семья с двумя дочерьми. Однажды, родители пошли в их поле, оставляя эти двух девочек дома. Время года, как понимают, когда то в конце июля к началу августа. Старшая сестра заставила младшую сестру очень упорно работать, не давая ей еды. Когда младшая сестра попросила еды, старшая сестра ударила ладонью с ковшом. Она глубоко переживала и была голодной и усталой после такой тяжелой работы. Она кричала громко и выбежала и сидела в углу «*singlang*» (бамбуковый балкон) позади дома. Когда родители добрались до дома, они нашли только старшую дочь. «Где твоя младшая сестра?» Спросила мать. «Я должна была сделать всю тяжелую работу, пока она была просто, слонялась, без дела весь день. Она должна где-нибудь сидеть снаружи!» старшая дочь ответила. Родители выбежали, чтобы искать младшую дочь. Они очень хорошо знали, характеры обеих своих дочерей и завершили, что старшая сестра, должно быть, сделала что-то плохо младшей сестре. Они звали свою младшую дочь, но она услышала наглую ложь, которую ее старшая сестра сказала о ней и не могла вытерпеть несправедливость всего этого. Она поднялась на ближайшее дерево и превратила себя в маленькой птички «*kongliang*». Родители искали ее везде, но она нигде не была видна. Наконец, когда они подошли к дереву и увидели маленькую птицу которая сидела в ветви дерева. Она пела следующую песню мрачно.

*“Oyalai süngpeni oang ta  
Oyalai tziütai oangta  
Aja-asa mekila  
Süngkolidi  
Kongliang ta  
Kongliang ta”<sup>11</sup>*

*«Старшая сестра послала меня, чтобы принести дрова,  
Старшая сестра послала меня, чтобы принести воду,  
Мне не дала рис и мясо,  
Лучше жить на деревьях,  
Где я должна жить,  
Где я должна жить»*

Повторяя эту песню, маленькая птичка бросилась с дерева на дерево и со временем вылетела в густых лесах, оставляя родителей горем. Сегодня, когда люди слышат, эту маленькую птичку бросаясь с дерева на дерево, и поет песню «*Kongliang, kongliang, kongliang*», они знают, что это время, чтобы собрать свои поля.

Бог *Lijaba* пришел на землю в одну ночь и пошел по всем домам в деревне, прося места для отдыха в ночи, но никто не пригласили его. В конце концов, он пришел к домику, где жили две бедных сестер, и спросил их, если они позволят ему остаться на ночь. Они сообщили ему, что они были очень бедны и не имели ничего, чтобы поесть. Но, если бы он хотел, то он мог бы остаться с ними. *Lijaba* стал очень счастливо с ними и благословил их небольшое поле. *Lijaba* сообщил им, что их небольшое поле будет производить обильный урожай, в то

---

<sup>11</sup> Kongliang Otsü: An Ao Naga Folk Tale, Jungmayangla Longkumer, *INDIAN FOLKLIFE*, SERIAL NO.33, JULY 2009

время как большие поля даст довольно плохо. Во время сбора урожая, что предсказал, *Lijaba* произошло. Две девушки стали очень богатыми.

Во время *Moatsu*, обычная практика предков была приготовить лучшее рисовое пиво и разведение самых лучших свиней и коров, на убой во время фестиваля. Женщины ткнут лучшие традиционные одежды и украшают себя всех своих нарядах. Они присоединяются к мужчинам в танце, еде, питье и сочинении песен воина. Пение песен, восхваляющие их любителей и села в целом происходит. Старшие мужчины поощряют молодых людей быть смелым и героическим, чтобы защитить их от врагов.

У рисового пива, которое играет важную роль в традиции Aos также, есть свой собственный сказ об открытии. Давним давно, был мальчик, у которого умерла мать. Его отец женился во второй раз, и мачеха была злая женщина. Она всегда плохо относилась к мальчику и хотела избавиться от него. Он проводил все свое время, работая в их поле.

Каждый день его мачеха послала ему мешок гнилого риса для его обеда. Она сделала это каждый день, думая, что он будет умирать от голода. Мальчик был терпеливым и не выступил против его мачехи. Каждый день он получил мешок гнилого риса из дома без ропота, и скрепил их на куст возле своего сарая. Он думал, что он будет показывать это своему отцу по его возвращению. Через несколько дней он чувствовал запах чего-то очень сладкого вокруг своего сарая. Он узнал, что сладкий аромат возник из мешков гнилого риса. Он немедленно снял сумку и вкусил рис. Он нашел, что рис был достаточно сладким, чтобы поесть.

С того дня он съел тот рис каждый день, и это сделал его более сильным, чем прежде. Члены его семьи заметили большое изменение в его внешности и силе. Он поделился своей тайной с другими людьми, и это было благословение для народов Ао. Название куста - *Nenanger*, и это все еще используется, чтобы приготовить напиток. Мальчик принадлежал к клану *Pongener* и даже они до сих пор называются как *Chisung Kumer*, что означает «несвежий рис».

У Аос есть мировоззрение с естественным, сверхъестественным и таинственным средним миром. Иногда человек может войти в небесный мир через брак с *Longtsular* (или ангелы).<sup>12</sup> Там было два сироты. У них был цветник. По каждому полнолунию ночью, *Longtsular* приходили сверху, для того чтобы собирать цветы. Они были любопытны, чтобы поймать преступников и так два брата скрылись и ждали ангелов. В ту ночь старший брат поймал ангела и женился на ней. Она была очень красива, но с течением времени, она побледнела. Однажды она попросила, чтобы ее муж подошел к ее родителям. Ее родители послали вниз лестницу, через которую взобрался вверх ее муж. Когда он пришел, ему дали мешок, завернутый тридцатыми листьями и привязанный с тридцатью веревками. Когда он вернулся домой, он дал мешок жене. Она попросила его выйти из дома. Он был очень любопытным, и заглянул через отверстие в стене. Он был потрясен видеть, что его жена вынула человеческую руку от мешка. Она съела руку, и она стала красивой как прежде.

---

<sup>12</sup> Panger Imchen, *Ancient Ao Naga Religion and Culture*, 1993.

Есть также сказка о сироте, который был унесен душой его матери к миру мертвых. Он жил среди мертвых душ. Однако он не видел их. Он мог только слышать, что они говорили.

Давным-давно, любовные интриги были продолжены между людьми и животными или неодушевленными объектами как деревья. Такие существа появились ночью в женских общежитиях,<sup>13</sup> в форме красивых мужчин, но они не были замечены нигде среди бела дня. Был красивая девушка в деревне *Chungliyimti*. Она спала в общежитии, как и все другие незамужние девушки. Каждую ночь странный красивый молодой человек навещал ее, и скоро она влюбилась в него. Она не могла узнать, кто он и откуда он пришел. В соответствии с традициями того времени, девушки подарили любителям платки, которые они соткали. Так, однажды ночью девочка дала платок ее возлюбленному. Однако к ее тревоге она видела тот же самый платок на дереве возле колодца. В ту ночь ее любовник пришел одетый тот же платок. Но в течение дня, платок был повешенный на дереве. Она стала сомневаться в реальности своего возлюбленного. Однажды утром, когда она купалась около колодца, дерево говорило с ней и попросило, чтобы она пела. Она пошла домой и рассказала это событие ее родителям. Ее родители сказали жителям деревни о злом духе, и они решили срубить дерево. В назначенный день, девушка попросили остаться в помещении и не выходить. Тем не менее, она переживала, и начала смотреть на этот случай через отверстие в стене. Пока она выглядывает, осколок дерева ударил её в глаза. В результате, она

---

<sup>13</sup>Неженатые мужчины и незамужние женщины жили в общежитиях называемых *Arichu*.

умерла в течение нескольких дней. Её жизнь была устроена ее возлюбленным, чтобы она прожила с ним в следующем мире.

Эти выше обсужденные сказки, являются маленькой частью огромного мира устного народного творчества *Aos*. Так мы видим что сказки играют значительную роль в формировании убеждений племени.

## Глава 2

### Изучение сказок коряков, чукчей и эвенков, и их сопоставление со сказками племени *Ао Нага*

**Коряки** живут в Камчатском полуострове Сибири, и делятся на две экологически различных половины - *тундровые коряки* (кочевые, чавчувены, самоназвание: *чавчыв, чавчывав* — оленевод) и *береговые коряки* (оседлые; нымыланы, самоназвание нымылъын, нымылъу).

Коряки называют себя двумя разными именами: традиционно кочевые оленеводческие племена используют имя «*chavchi*», что означает «олeneводов» или «богатые оленями». *Тундровые коряки* используют «*nytylan*», это означают имя «резидент, поселенец» (*nyt*= жилище, расчетный). Название *Корякский* происходит от соседних людей, которые получили своё название от корня «*Кор*», *Корак* означает «на северных оленей», «с оленями»). Россияне приняли этот вариант, и популяризировали его.

Тундровые коряки, в основном являются охотниками, собирателями и скотоводами. они путешествуют со своими стадами в сезонном цикле от побережья до внутренних районов и обратно вдоль установленных путей. С другой стороны, береговые коряки живут и работают на побережье. Море является их средством существования.

С точки зрения антропологии, Коряки принадлежат монголоидной Северной азиатской расе. Они короткие и крепкие с характерным темным цветом кожи. Их лица широкие и плоские (также нос), скулы

видные, у крышек обнаруживается определенная монгольская особенность. Глаза и волосы имеют темную пигментацию (черный и темно-коричневый), и волосы прямые и грубые. Мужчины в основном без бороды.

Корякский язык, а также чукотский, принадлежит к группе чукотско-камчатской палеоазиатских языков.



14

Многие интересные работы были зарегистрированы на коряков. Первые настоящие этнографические материалы были собраны в 1700 году, когда Владимир Васильевич Атласов, обнаружили Камчатку и собрал интересные сведения о населении этого полуострова, в частности, коряков. Остров Атласова, необитаемый остров вулканического происхождения. Южная оконечности Камчатки, назван в честь этого исследователя.

Это была «Вторая Камчатская экспедиция», которая поставляла самые полезные элементы для изучения этого региона и его населения.

<sup>14</sup> <http://www.koryaks.net/images/Kamchatka-Map.gif>

Ценный этнографический материал был собран Степаном Петровичем Крашенинниковым. Он прожил четыре года на полуострове (1737 - 1741). По итогам своей полевой работы, в 1755 году он опубликовал свои наблюдения «Описание земли Камчатки». В честь этого великого исследователя называли Вулкан Крашенинникова на Камчатке.

Американский исследователь *George Kennan*, известный за его путешествия в Камчатке и Кавказских регионах России, также внес важный вклад в изучении коряков. Он был членом экспедиции, которая была организована Российско-американской компанией Телеграфа (1864 - 1867). Его книга *Tent life in Siberia* «Жизнь палатки в Сибири» (1870) содержит, значительные оригинальные замечания по образу жизни коряков.

Вместе с работой Крашенинников, это, безусловно, экспедиция Джесуп (1900 - 1902), которая имела наибольшую научную ценность в открытии и исследовании этого небольшого населения. Эта экспедиция была организована Музеем естественной истории Нью-Йорка в сотрудничестве с Санкт-петербургской Академией Наук. Цель экспедиции было изучение отношения между народами на каждой стороне Берингова пролива. Известный русский этнограф Владимир Йохельсон направил группу, которая сосредоточена на коряков. Первые фольклорные тексты были собраны, и Корякский язык изучался более подробно. Йохельсон редактировал двухтомная монография, которая была издана, на английском языке. Это монография обеспечивает замечательным описанием хозяйственной жизни, материальной культуры и религиозных церемониях коряков. До

сих пор это описание считается самой полной картиной, об традиционном Корякском обществе.

Другим важным членом этой экспедиции был Владимир Богораз. Он также изучал коряков. Он изучал диалекты различных групп и работал на языковой материал, собранный Иохельсоном.

Профессор *Charrin*<sup>15</sup> тоже сделала обширную работу в сибирских исследованиях. Ее книга *Lepetit monde duGrand Corbeau. Recits duGrand Nord siberien* является очень популярной в сфере этнографии. В своей книге, она собрала мифы, связанные с коряками. В этой книге, она документировала разные мифы о Большом Вороне, который называется «Ворона цикла». Она берет тексты для своих переводов, главным образом, с работы В. Иохельсона.

Устная литература коряков играет очень важную роль в понимании их культуры. Коряки пытаются искать понимание создания мира и организации мира посредством своего устного творчества. Их космогония не развита, и в их сказках о героях и божествах, главным образом говорится о существовании мира.<sup>16</sup> В космогонии Коряков есть пять миров- два над землей и два под землей. В самом верхнем мире живёт Верховное Существо со своей семьей; следующее населяется *Yahalanu*; затем следует наша земля; под нашей земли живут *kalau*. и, самый низкий мир (*Ennanenak* или *Nenenqal*- «на противоположной стороне»), является обителью мертвых (*Peninelau*, «древних людей»).

---

<sup>15</sup>Professor, Institute of Oriental Languages, Paris.

<sup>16</sup>Waldemar, Jochelson "The Mythology of the Koryak", 1904.

Аналогичные легенды можно находить в народных сказках Ао. В сказках *Ао* тоже говорится о подземном городе, где живут злые духи *Mojing*. Согласно сказке Ао, жителями этого мира являются злым духами, т.е. *Mojing*, которые похитила детей из деревни. Сельские жители не знали то, что произошло с их детьми и где дети были взяты. Однажды они оставили старика, чтобы следить за детьми и пошли работать на своих полях. В тот день группа злых духов т.е. *Mojing* пришла, чтобы похитить детей. Они увидели старика, и несли его с ними. Они взяли его к своей пещере, своему подземному городу, где они часто убивали детей и съели их. Однако, старику удалось бежать от подземного гора. Возвращая в село, он рассказывал сельским жителям о пещере и подземном городе. Сельчане пошли и подожгли входа в пещеру. Сельские жители видели, что в отдаленном месте, столб дыма, выходящего из-под земли. Они тоже видели бесчисленные *mojing* с ужасными появлениями выход ношения черепов и голов детей, которых они убили.<sup>17</sup>

Корякский концепция Верховного Существа является расплывчатым; он не принимает активное участие в формировании делами мужчин. Он представляются как старика, который живет со своей семьей в поселке Верхний мир; и он держит порядок на землю. Его жена известна по-разному как «Наблюдатель-женщина», «Дождливая Женщина» или «Морская женщина». Его сын, «Облачный Человек» (*Yahal* или *Yahalan*).

Он может послать голод или изобилие, но редко использует свою силу, чтобы сделать что-либо доброе или зло людям. Однако, Верховное

---

<sup>17</sup> Bendangangshi, I, Folktales of the Nagas, 1998.

Существо, долгое время не переносит недоброжелательность, и он может быть легко успокоен. Верховное Существо не активно участвует в делах людей, но души людей после смерти попадают в него и остаются там до возрождения.

Верховное существо очень похоже на *Lijaba*. *Lijaba*, также изображаются в виду старика. Он тоже имеют наибольшее влияние на земле и ответствен для стихийных бедствий. Как Верховное Существо, он также дарует благословения и причиняет наказание согласно отношению человека к нему.

В мифологии коряков, Ворон играет очень важную роль. Вся их мифология в основном состоит из сказок ворона. Большой Ворон или *Куйкиняку*, появляется как организатор вселенной. Он считается первым человеком, и таким образом родоначальником коряков. Манера его существования на земле, не ясно. В разных сказках по-разному описывается творение Ворона. По одним, Верховное Существо, сотворил его; по другим сказкам, он создал сам. Жена Ворона *Миты*, иногда считается дочь Верховного Существа, а иногда и дочь морского бога, который имеет внешний вид паука-краба *Тоуокото* или *Авви*. В сказаниях *Миты* показана более умной, чем Ворон. Члены его семьи помогают ему в его задачах; его жена, сыновья, особенно *Эмемкут* (Большой Свет); дочери, особенно его старшая дочь, *Йунеанеут*; и, наконец, его племянники и племянницы.

Большой Ворон иногда называют стариком или дед. Например, морские коряков называют его *Acicen'a'qu* (прадед).<sup>18</sup> Во время

---

<sup>18</sup> Anne- Victoire Charrin The Discovery of the Koryaks and their perception of the World, *Artic Institute of North America*, 1984

Большого Ворона, или во время мифологического возраста, все объекты на земле могли превратиться в мужчин, и наоборот. Тогда не было никаких настоящих мужчин. Большой Ворон жил с животными, с неодушевленными объектами и явлениями природы, как будто они были мужчинами. Он мог преобразовать себя в ворон, поставив на вороном пальто, и возобновить форму человека по своему желанию.

Роль Большого Ворона как прародитель коряков очень похожа на сказку о зарождении рода *Ozukumer* среди *Ao*. В народной сказке *Ao* роль птицы-носорога не так прямо, как Большой Ворон. Но, птица-носорог играет одинаково важную роль в происхождении клана.

Большинство сказов корякского имеет дело с жизнью, путешествиями и приключениями Большого Ворона, его жены *Миты* и их детей. В некоторых сказках, говорят, что Большой Ворон был первым, который учил народа, как поймать море и наземных животных, использование пожарного учения, и как защитить себя от злых духов.

Во многих сказках Большой Ворон понимается центр социального мира. Его дочери и сыновья были самыми желанными супругами и посторонними как «Человек Птичка», «Человек Ворон» и «Человек Горностай» пожелали присоединиться к его хозяйству.<sup>19</sup> По одной сказке «Человек Птичка», и «Человек Ворон» хотели жениться на дочери Большого Ворона. Большой Ворон предпочел «Человек Птичка», Но *Миты* предпочла «Человек Ворон». Оба они должны были доказать, что они достойны жениться *Йунеанеут*. Была метель, и оба они должны были попытаться остановить ее. Кто бы удалось

---

<sup>19</sup> Swann, Brian, "Voices from Four directions", University of Nebraska Press, 2004.

остановить метель, мог жениться на ней. «*Человек Ворон*» не удалось остановить метель. Он мочился в своих ботинках и сдался без достаточных усилий. С другой стороны, «*Человек Птичка*» старался изо всех сил и с помощью Большого Ворона ему удалось успокоить метель. В этой сказке мы видим, как трусость и ложь «*Человек Ворон*» приводит к его недостаточности, в то время как честность и настойчивость «*Человек Птичка*» сделала ему преуспеть.

Сказка о «*Человек Птичка*» и «*Человек Ворон*» является сказкой социального и космического порядка. Вселенная должна быть в балансе и в балансе супружеских пар. Корякское общество не имеет кланы или происхождения, и брак был (и продолжает быть), прежде всего, вопрос о личном или бытовом выборе на основе качеств соответствующих лиц. Метель является метафорой того что, привести незнакомца в домашнее хозяйство было чревато физической и духовной опасностью. Когда молодой человек заинтересует жениться, он пойдет к отцу или главы семьи девушки и «служить» в семье невесты, для определенного периода, который обычно продолжается на один год. Это труд не был плата за невесту, но испытание характера жениха.<sup>20</sup> Он должен работать, и выполнять неприятные задачи, не в пользу домашнего хозяйства, а чтобы проверить его силу, выносливость и интеллект.

Другой важный аспект в этой сказке является изображение корякских женщин. Женщины в этой сказке (и в Корякской культуре, в целом) не беспомощные девушки. *San'ai'* (другая дочь Большого Ворона) смогла колдовать воду из сухого русла и таким образом привлечь помощь

---

<sup>20</sup> Swann, Brian, "Voices from Four directions", University of Nebraska Press, 2004.

«Человек Река», и жениться на нем. «Человек Река» может только принести немного света, однако *Йунеанеут* смогла обмануть «Человек Ворон», и восстановить дневной свет полностью. Ей также удалось убить злодея «Человек Ворон».

Его дети были женаты на животных, таких как тюлени, собаки, волки, мыши; или явления природы, как ветер, облако (*Ветренный Человек*, *Облачный Человек*); или светила, как «Человек Луна», «Звёздный Человек»; или неодушевленные предметы, такие как «Каменный Человек», деревья, палка или растения. Мужчины родились от этих союзов.

Даже в фольклоре *Ао*, есть случаи любовных интриг между людьми и животными или неодушевленными объектами как деревья, как уже сказано в первой главе.

В корякском обществе, до восемнадцатого века, разрешали брак между двоюродными. Их фольклор свидетельствуют об этом. В Корякской мифологии, брак между двоюродными является обычным явлением. *Эмекут* женился на своей кузине *Kilu'* и *Йунеанеут* вышла замуж за своего двоюродного брата *Ила*. Тем не менее, дети Большого Ворона имели множественные браков. *Эмекут* женился на «травяная женщина», «Облачная – Женщина», а дочь «Солнечная Женщина». <sup>21</sup> *Йунеанеут* женилась на «облачный человек», тюлень, медведя и собака. *Йунеанеут* и *Kilu'* оба были в браке с «Рыбный Человек». Большой Ворон также был женат на «Рыбная Женщина». Эти многочисленные браки отметили новую стадию социальной эволюции. В результате

---

<sup>21</sup> Bogoras, Waldemar "Koryak Texts", Leyden, 1917.

новые связи могли быть установлены; существенные связи с силами природы, с животными, и наконец, с членами других человеческих групп.<sup>22</sup>

Большой Ворон – также играет роль защитника племени. Он дал им барабан, оставил заклинания для амулетов и настроил шаманов, чтобы бороться со злыми духами, с которыми Большой Ворон сам продолжил постоянную и успешную войну.<sup>23</sup> Это он, кто защищает племя от злых духов, известных как *kalau* или *kamaks*. Эти злые духи довольно большие по численности. Они способны, расти свои тела больше или меньше по желанию, и может преобразоваться себя в живых существа, человека или животных. Как и коряков, они также делятся на оседлых охотников морских животных и кочевых оленеводов. Они часто ведут себя как люди. Они всегда входили в дома на каминах и сразу занимают все доступное пространство. Эти злые духи нападают мужчин по различным причинам. Первый и самый очевидный то, что они являются пагубными существами, т.е. каннибалы; Их нуждаются в человеческой плоти и крови.

Чтобы сражаться со злыми духами, Большой Ворон властвует в качестве шамана. Коряки называют шамана «*enenalan*», что слово означает «человек, который вдохновлен духами». В корякском мифологии, мы сталкиваемся со многими сказками, где Большой Ворон боролся и победил *kamaks*. Один такой сказка - когда Большой Ворон скатывается в подъезде дома *kamaks*. Они ели его, но ему удалось вернуться на родину, потому что он является шаманом. Оправившись

---

<sup>22</sup> Charrin, Anne- Victoire “The Discovery of the Koryaks and Their Perception of the World”, 1984.

<sup>23</sup> Jochelson, Waldemare “ Mythology of the Koryak”, 1904.

свою силу, он снова вернулся и убил «большой *Katak*» с его молотком. Даже дети Большого Ворона имеют много эпизодов с *kataks*. В одной сказке *Эмекуту* удалось перехитрить *Kataks* и бежать с их живым существом. В другой сказке, *katak* глотал дочь Большого Ворона. Однако она использовала нож, чтобы оторвать его тело и сбежать.

Есть также рассказ о том, как маленький *katak* был преобразован в ремень гарпуна. Однажды, Большой Ворон поймал маленький *katak*. Большой Ворон и его семья превратили *Katak* в ремень гарпуна. Однако, люди живущие на побережье украли его. *Эмекут* создал деревянный кит и вошел в него и подошёл к людям, живущим на побережье. Люди напали на кита и бросили гарпун с новым ремнем. Ремень был *katak*, и *Эмекут* убежал с ним.

Есть сказки, где Большой Ворон иногда является существом очень низкого ума, который часто превосходит в хитрости, не только его жена, но и даже мыши, лисы и другие животные.

Например, в сказке «*Большой Ворон и мыши*», мыши легко дурачили Большого Ворона. Они заставляют его съесть экскременты; заставляют его глаза сжечь и рисовать его лицо черным с углем. Большой Ворон отнимает кольчатую нерпу от мышей, и они идут, чтобы получить его обратно от него. Им удается съесть его, и они оставляют свои экскременты вместо мяса. Они также заполняют его ботинки галькой. Когда он приезжает, чтобы взять его мстить, они дурачат его, предлагая ему еду и дремота. Когда он спал, они прикрепили красные клочки к его глазам, и он страдает от боли. Он должен был возвратиться домой и пожертвовать одним из своих сыновей, чтобы успокоить огонь. Он

тогда возвращается, чтобы наказать мышей, но они снова дурачат его, предлагая ему еду и дремоту. Когда он спал, они окрасили его лицо черным с углем. Они попросили, чтобы он пошел и выпил воду от реки. Когда он видел свое собственное отражение в воде, он думал, что это было женщиной и вскочило в воду, чтобы жениться на ней.

В сказке «*Миты и сорока – человек*», мы снова видим, как *Миты* дурачила Большого Ворона. «*Сорока – человек*» клюнул на лицо Мити, чтобы показать свою любовь к ней и ее нос был покрыт царапинами. Она дурачила Большого Ворона, говоря ему, что ее нос был поцарапан, потому что она ушибла свой нос против острых концов собачьей конуры. Большой Ворон срезал все концы собачьей конуры. Когда он уйдет, «*Сорока-человек*» приходит снова, и он занимается сексом с *Миты*. Большой Ворон что-то заподозрил и сделал огромный огонь, но «*Сорока-человек*» удалось убежать. *Миты* обвинил «*Сорока- человек*» для всего. Через некоторое время *Миты* родила два маленьких яйца. Эти два ребенка выросли быстро и Большой Ворон их очень любил. Однажды они были очень жадными и однажды, когда Большой Ворон упрекнул эти двух детей, *Миты* уехала с этими двумя детьми и шла, жить с «*Сорока – человек*».

В сказке, Большой Ворон и лиса, мы видим, что лисе обманывая Большого Ворона, удалось получить китовый жир. Лиса также убивает Большого Ворона в конце сказки. Лиса отравил его с ягодами.

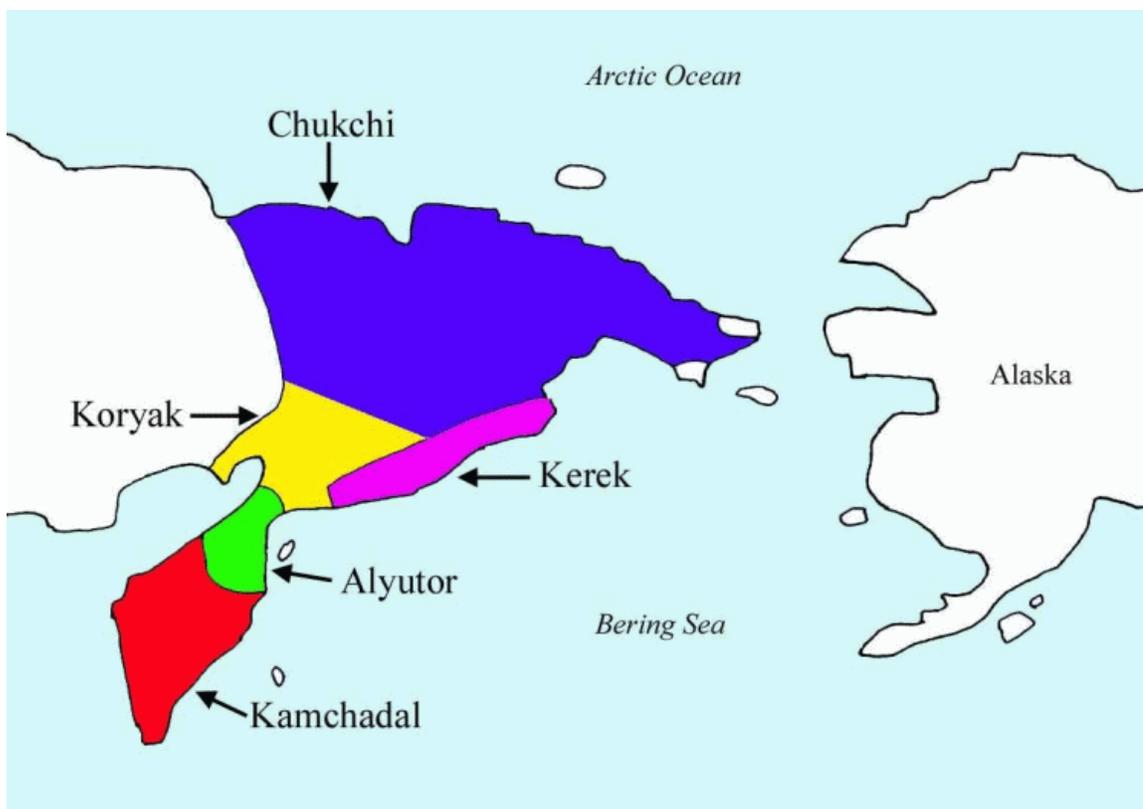
Это сказка снова очень похожа на *Ао* сказки о короле и лисы. В этой сказке также, лиса обманывает короля. Еще одно сходство в том, что в

сказке коряков лисе удастся получить жиры кита, а в сказке *Ao* лиса удастся получить мясо.

Несмотря на легкомысленный характер Большого Ворона в некоторых сказках, он является первым корякским, который учил людей, как поймать рыбу на море и наземных животных; как использовать пожарную дрель; и как защитить себя от злых духов. Неизвестно, как он исчез из среды людей. Некоторые говорят, что Большой Ворон оставил человеческий мир, потому что они не будут следовать за его обучением. По некоторой легенде, он и его семья превратились в камни; другие говорят, что он убежал от коряков. Коряки до сих пор указывают на следы, чтобы доказать, что Большой Ворон жил среди них; на морском утесе, на полуострове Тайга там есть некоторые крупные камни, которые, как полагают, были его дом и посуда. Коряки, в Каменском селе, до сих пор верят в то, что его следы и знаки копыта его оленей можно увидеть до настоящего времени.

Здесь лежит еще одно большое сходство. У *Aos* даже есть *Longtrok* увековечить их миф о происхождении. Хотя некоторые из камней были испорчены, некоторые из них до сих пор существуют, чтобы доказать, что *Aos* вышли из этих камней.

**Чукчи** - коренные народы, которые населяют на Чукотском полуострове и на берегу Чукотского моря и область Берингова моря Северного Ледовитого океана на российском материке.



24

Как и коряки, чукчи, тоже традиционно занимаются двумя деятельностями. Первый из них китобойный промысел, а второй оленеводство. Чукчи также традиционно делятся на две группы — тундровые (кочевники-олeneводы) и береговые (оседлые рыбаки и охотники на морского зверя). Они называют себя соответственно как *Chauchi* (чукотское слово, что означает «богатый северным оленем»), и *Anqallyt*, «Морские чукчи» («морские люди»). Русское название «чукчи» была получена из *Chauchi*. Чукчи называют себя *Lygoravetlat*, что означает «подлинные люди».

Чукотский язык разделен на несколько диалектов: прибрежный или восточный диалект, тундра или западный диалект, диалект *Enmylin*,

<sup>24</sup> <http://starling.rinet.ru/maps/maps/Chukchi-Kamchatkan.gif>

(характеризуемый влиянием языка *Kerek*), и *Nunligran* и *Khatyrka* (с влияниями *Kogyak*). Классификация диалектов до сих пор продолжается. Интересной особенностью чукотского языка является то, что женщины и мужчины говорят по-разному. Для женщин существует табу на произнесение имен родственников мужа и похожих звучащих слов. Разница существует также и в произношении обычных слов. Там, где мужчины произносят звук «р», или сочетание «рк», женщины произносят звук «ц». Например, «морж» в мужском произношении звучит как «рырки», а в женском — как «цыццы». У чукчей не было письменного языка до 1931 года.

В антропологическом отношении, чукчи, включаются в материковую группу популяций арктической расы, которая генетически связана с тихоокеанскими монголоидами. Они - не высоки люди со смуглым цветом лица. Их лица очень широкие и плоские, скулы видные, и у узких глаз есть явный монгольский сгиб. Глаза и волосы темные, и волосы прямые и жесткие. У них нет бороды.

Чукотские религиозные верования и практики могут быть описаны как форма шаманизма. Животные, растения, небесные тела, реки, леса и другие природные явления имеют свои собственные духи. По чукотской религии, невидимые духи населяют вселенную. Жертвы были важным аспектом главных фестивалей. Шаманской церемонии проводились для гадания и исцеления.

Во время своих ритуалов, чукотские шаманы попадают в трансы, общаются с духами и позволяют духам говорить через них, предсказывать будущее, и произносить заклинания различных видов.

Фольклора чукчей включает мифы о создании земли, луны, солнца и звезд; сказки о животных; анекдоты и шутки о глупых людях; истории о злых духах, которые ответственны за болезнь и другие неудачи; и сказки о шаманах (племенные священники) с сверхъестественными способностями.

В своей статье,<sup>25</sup> Богораз упоминает, что чукотские рассказчики обычно классифицируют свои сказки в трех различных группах, а именно:

1. «Новости со времени первого создания». Эта категория включает-
  - (а) космогонические сказки о сотворении мира, солнца, луны, звезд, человека, северного оленя, размножении рода человеческого и т.д.
  - (б) Разная информация о числе миров, характере божеств, созвездий, и.т.д.
  
2. Подлинные сказки. Они включают различные сказки об отношениях между человеческими существами и сверхъестественными существами, которые называют *келет*; рассказы о приключениях шаманов; различные другие рассказы, которые содержат очень реалистические описания повседневной жизни без образного элемента. Сказки животных и басни обычно классифицируются в этой группе, хотя у многих из них есть отдельные имена, однородно полученные из животного, которого

---

<sup>25</sup>Bogoras, Waldemar "The Folklore of Northeastern Asia, as Compared with That of Northwestern America", 1902.

они рассматривают; например, «сказки черного ворона», «сказка зайца», и т.д.

3. «Враждебные новости», включая сказки о войнах с различными соседними племенами, в основном с *Tannit* и *Aiva'nat*. *Tannit* - является общим названием для тундровых коряков, Чуванци (*Chuvantzy*), и русских. Происхождение слова *tannit* неизвестно, но интересно, что Коряки используют его в той же комбинации для тундровых чукчей, Чуванци (*Chuvantzy*), и русских. *Aiva'nat* означает «эскимосский», и азиатский и американский, хотя тундровые чукчи часто определяют это имя к любым морским людям, у которых нет стада и жить на тюленей.

Среди чукчей есть различные версии легенды о том, как мир был создан. Первая версия: говорят, что там существовали только две земли - *lu'ren* и *Qe'nicvin*. Было только тьма. Создатель решил сделать свет. Он сначала создал ворону и приказал ему идти и клевать так, чтобы рассвет мог быть освобожден. Ворон прилетел на восток и клюнул, но он ничего не мог сделать. Создатель сердит и бросил его в сторону. Он сказал ворону, что он не будет давать ему еду и он должен найти пищу для себя.

Затем создатель сделал трясогузку. Трясогузка улетела и клевала и клевала. Ее клюв был изношен, но ей удалось сделать крошечное отверстие. Создатель попросил ее сделать больше отверстие. Наконец, она сделала большое отверстие, и рассвет брызнула и наконец, был сделан свет. Создатель наградил ее новых перьев и сделал её клюв

острый снова. Он дал ей новый дом под травой кочку и сказал, что черви в земле будут ее еда.

Роль птиц в появлении света в мир похожа на версии *Aos*. Тоже в сказке *Ao* мудрость вознаграждается, а глупо наказывается.

После этого Создатель сошел на землю и создал людей из рассеянных костей тюленей. Затем он вернулся в свою обитель. Через некоторое время он думал о том, кто принесет ему новости с земли? Он послал куропатку, чтобы пойти и посетить землю и человечество. Куропатка пошла для короткого расстояния и возвратилась, говоря, что это было слишком далеко для нее, чтобы доходить. Создатель отверг ее и наказал ее, говоря, что она должна будет найти свою собственную еду. Он тогда создал большую полярную сову. Сова прилетела в *lu'ren*. Она видела издали, что было четыре людей, которые стояли.

Здесь снова сове дают важность как в сказках *Ao*. Сова была первая птица, которая попросили дать провозглашение и даже в этой корякской сказке, создатель хочет, чтобы сова принесла новости от земли.

Другие земли *Qe'nicvin* был хребет горы, довольно длинны и высоки. Четверо мужчин были созданы из четырех камней. Это очень похоже на миф о *Longtrok* среди *Aos*. Согласно традиции *Aos*, они произошли из *Longtrok*. Шесть люди вышли из шести камней.

Создатель создал желтую лису и послал ее, чтобы получить новости о *Qe'nicvin*. Желтая лиса пошла, но не смогла добраться. Так она вернулась и пыталась обмануть Создателя, сказав, что там не было,

такой земли и нет людей. Создатель бросил ее в сторону и наказал ее, сказав ей, чтобы найти пищу для себя.

Тогда Создатель создал арктическая лиса и послал ее. Арктическая лиса доходила на землю, но она не пошла близко. Она увидела четыре человека, и она испугалась. Она вернулась к создателю. Создатель был сердит на ее трусость и наказал ее, не давая ее еды.

Создатель тогда сорвал некоторую старую сухую траву и создал волка. Волк дошел на земли, но испугался идти ближе. Создатель наказал его тоже.

Создатель потерял всякое терпение и пошел сам. Он пришел к людям и учил их, как спариваться и размножиться, и стать человечеством. Создатель сотворил оленей из некоторых веточек ивы. Затем он сказал людям, что это было их пища. Он подготовил одежду из шкуры тюленя для морских людей, и для оленеводческих людей из оленьих шкур. Затем он сделал пожарную дрель, который произвела огонь бурением. Он заставил северного оленя размножиться. После этого мужчина и женщина двинулись, и они забыли пожарную дрель на прежнем месте кемпинга. Они проходили мимо новых лагерей. Женщина принесла немного топлива и хотела развести огонь, но у нее не было ничего, чтобы начать его. Они спросили Создателя об этом. Он думал некоторое время; тогда он взял горстку черной почвы и создал «Черный», кто идет босой (Медведь). «Иди и возьми пожарную дрель. Посмотрите, что с ней стало». Медведь начался, но когда он ушел на полпути, он так устал, что он лег и заснул прямо в пути. Куропатка трепетала, невнятно говоря. Медведь запустил и убежал. Создатель

спросил, «Где пожарное учение?» «Я не мог найти его. Что-то белое и ужасное трепетало на самой дороге и отвезло меня». Создатель ударил Медведя. Создатель пошел сам и нашел, что пожарную дрель превратилась в человека, который является русским.

Превращение пожарной дрели на россиянина напоминает нам о зарождении мифа *Ozukimers*. Перо превращается в жернов, тогда жернов превращается в бассейн и затем в мальчика.

В одном сказе, это ворон, который находит солнце, луну и звезды. В былые времена, не было солнце, луна, звезды, даже никакой рассвет. Злой дух, *Ke'le*, скрыл все. Однажды, ворон, трясогузка и куропатка идти в поисках света. Куропатка и трясогузка получают рассвет. Когда куропатка клевала, её клюв сломался. При этой причине у неё короткий клюв. Трясогузка тоже клюнула на рассвете, и сломала клюв. У неё осталась небольшая часть его. Ворон сказал, «Теперь, это - моя очередь». Он клевал дважды и сделал отверстие и брызнул рассвет. После этого они пришли в дом *Келе*. Ворон обманул дочь *Келе*, чтобы дать ему три мяча. Он пнул первый мяч и звезды вырвался из него. Он пнул второй мяч, и луна вырвался из него. Он пнул третий мяч, и солнце вырвался из него.

В другой легенде создания верят в то, что человек жил раньше на камнях - красные камни были мясо и белые камни были жира. Первая пара была братом и сестрой. Сестра попросила, чтобы брат женился на ней, и, на его отказе, обманула его, изменяя ее место жилья, платья, и т.д. Она притворилась другая женщина и вышла замуж. От их детей началось человечество.

Чукчи полагают, что есть девять миров, один над другим. Верхняя сторона неба каждого мира сформировала землю следующего мира. Некоторые из них лежат над землей, другие под ней, и они поочередно населяются мужчинами и *келет*. Самый низкий мир населяется теми, кто умер дважды, и поэтому не может возвратиться в землю. Кроме этого, существует несколько миров вне пределов земли; например, те в направлениях компаса, мир под водой, маленький темный мир, который был держан *galha-naw-kale* (*птица- чертовка*) и т.д. Эти миры не очень большие, поэтому шаманы могут легко путешествовать по нескольким мирам и возвратиться той же самой ночью. У каждого мира есть отверстие в зените неба, прямо под основой полярной звезды; и шаманы скользят через этого отверстия, проходил от одного мира до другого. Герои нескольких сказов взлетают через это отверстие, катались на орле или тандербёрде. Через это отверстие люди верхнего мира могут вниз смотреть на более низкий мир.

Жители верхнего мира называются «Верхние люди» (*GIrgor-ramkIn*) или «Рассвет люди» (*TnaIrgI-ramkIn*). Верхний мир можно добраться по пути радуги с помощью дыма от похоронного костра. Солнце, Создатель, Рассвет, Зенит, Полдень и Полярная звезда живут в Верхнем мире.

Рассвет является самым могущественным среди «верхних существ», и в его доме есть много таких отверстий, через которые он может исследовать различные части нижнего мира.

Согласно чукотской религии самый важный небесный характер имеет Солнце. Солнце изображается как человек в яркой одежде (в меди или

золоте), который путешествует по небу на собачьих упряжках или команда северных оленей. У северных оленей есть золотые или медные рожки. Он протянул один из его лучей на Землю, женился на Земной девушку и потянул ее на небо с лучом. Каждый вечер Солнце возвращается к жене. Жену называют *Kavra-ηηα* «Женщиной, Которая вращается вокруг».

Луна тоже человек, но до некоторой степени, в отличие от солнца, он открывает позицию. Его называют солнцем *келе*, и солнца некоторых более низких миров подобны на нашу луну. Шаманы применить на Луну для злых чар и заклинаний. Человек, который смотрит на луну, особенно, когда она полна, может быть лишен своего остроумия или даже унесенный.

Полярную звезду иногда называют «полюс – застрял - звезда» (*unp-ener*). Это имя происходит по всей северной Азии. Это предполагает сравнение, в котором все другие звезды движутся вокруг полярной звезды, как лошадей (или северные олени) привязаны к неподвижной полюса. Полярную звезду и две «головы» (Арктур и Вега) рассматривают как руководителей звезд.

Млечный путь - река с песочным берегом и многими островами; посередине стоят пять диких самцов северного оленя (Кассиопея). Большая Медведица представляет собой сражение шести воинов стропами. Северная Корона является лапой полярной медведи. Падающие звезды, как говорят, являются звездами, которые курсируют под гору на санях. Кометы называются как «Дымчатые звезды». дым показывает, что все время происходит приготовление пищи, где они

находятся. Планеты называются «извилистый- путь звезды», из-за их нерегулярных путей.

Чукчи считают, что есть три различных класса существ, которые похожи друг на друга. Они называют их *Келетс*. Эти *Келетс* то, что коряки называют *Kamaks* или *Kalua*. Первый класс включает тех злых духов, которые идут невидимо на земле, производя болезни и охотящийся на человеческую душу и тело. Эти духи всегда описывается как племя существ. Они проживают в деревнях или лагерях, путешествуют с оленями и собаками, женятся, имеют детей, нуждаются в пище. Они очень опасные, но в то же время они должны защитить себя от шаманов, которые легко, могут убить их, как они убивают людей. Как правило, они приходят от границ той земле, которую чукчей занимают. Например, *Келет* различных заболеваний приходят в основном с запада, из страны «Большое Солнце Правитель», или от их собственного мира, который выше или ниже нашей земле.

Вторая категория *келет* создается земными племенами, которые враждебно относятся к чукчам и более или менее невероятными. Некоторые из них жили на чукотской земле в древние времена, другие еще живут на отдаленных берегах. Все эти *келет*, проживут охотясь на тюленей, всегда бедны и голодны. У них нет саней северного оленя, и собака помогают им при охоте. Они являются каннибалами. Очевидно, что нет строгого деления между этими двумя классами *Келет*.

Третий класс *келет* принадлежат к духам, которые приходят в требование шаманов, и помогает им на их волшебных слушаниях. Они приходят поодиночке, хотя они тоже живут в племенах и деревнях. Они может быть животными, такие как волки, северный олень, морж, киты; заводы, айсберги, ветры; и даже домашними посудами, как горшки, молотки, игольники и иглы, - и даже ночной горшок и экскременты.

Доброжелательные духи называются *valrgIn*, что означает «существо». Концепция их довольно неопределенна. Обычно солнце, рассвет и восход солнца рассматривают как *valrgIn*; но темнота и сумерки - *келет*. Несколько звезд и созвездий также *valrgIn*, например полярная звезда; Арктур и Вега, которые, являются братьями или кузенами; зенит; и т.д. Создатель также принадлежит к этому классу.

Иногда эти существа имеют общее название *Kelem*, но педантичный спикер всегда различает их друг от друга. Таким образом, например, жертвы *келет* означают или выкуп или взятки, чтобы побудить их вредить другим смертным; в то время жертвы *valrgIn* показывают или благодарность или подарки, чтобы получить некоторое, благо или удачу в земном преследовании.

Одной из известных сказок, которые принадлежат группы подлинных сказок, является сказкой о жене Солнца. В этом сказке говорится об одной девочке, которая отказалась всем поклонникам. Однажды, когда она спала, Солнце сошло, и женился на ней. Они двинулись вверх по солнечным лучам, и пришли к небу. Там они пришли на берегу галечной реки (Млечный путь). Солнце тогда оставило ее, и пошел,

чтобы искать мелкое место. Как только оно уехало, черный таракан, *Ta'qi-neut*, приехал и предупредил женщину, что крылатый чертовка бы похитить ее, и поэтому они должны обменяться платьем. Черный таракан дал девочке его черное платье и носил платье девочки.

И здесь, большое подобие может быть найдено между сказами чукчей и *Aos*. Черного таракана как предвестник приближающейся опасности - то же самое. В сказке *Ao*, он предупреждает *Lijaba* о врагах, которые были на их пути, чтобы разрушить землю.

Как только они обменяли платье, черный таракан поймал жену Солнца и нес ее далеко. Он скрыл ее под некоторыми корнями травы и затем пошел, чтобы жить с Солнцем как его жена. Солнце преодолевало целое небо каждое утро, пася его медно-красного северного оленя. Он прошел бы выше головы его оставленной жены. Она пыталась кричать из своей тюрьмы. Но ее голос был слишком слаб, и не могли слушаться ушами Солнца. Она была беременна ребенком солнца, и когда ребенок родился, черное платье черного таракана упало с плеч женщины. Она вышла в свет с ее младенцем. Она выбрала место на берегу галечной реки, и каждый день ловил оленей для своего сына. Она кормила его лучшее мясо, и он стал очень сильным. Она сшила одежду для него, ее мужа и для себя также. Зима наступила, и галечная река заморозилась. Она советовала своему сыну пускать стрелу через реку и идти в палатку, где стрела упадет. Сын согласовал и пришел к палатке Солнца. Солнце узнало правду и убило черного таракана и начал жить с со своей настоящей женой.

В другой сказке луна пытается унести единственную дочь оленевода. Но она обманывает его и захватывает его. Он должен был сделать определенные обещания, чтобы достигнуть его свободы. Он обещал быть светилом для людей и превратить ночь в день. Он также обещал, что будет индикатором месяцев и измерит целый год. Она позволила ему идти, и он действительно делал, когда он обещал.

В другом рассказе, есть шаман по имени *Atti'gitki*, однажды пошел со своим двоюродным братом на море. Там они увидели одного небольшого старика, который сидит на воде с перекрестными ногами и закрывает вход мира, который находится под водой. Обещая в обратном пути дать ему старой слепой суке, им было разрешено войти. Спуская в мире под водой, они нашли еще один мир, поддерживающийся в воздухе на конце одной длинной иглы. Они превратились в комаров, полетел вверх, и проскользнули в этом мире через игольную ушку и снова стали мужчинами. Владелец этого мира была Земля (*Nutenut*). Он сидит в большом железном доме, окружающем Солнцем, Луной, небом, морем, рассветом, Тьмой и миром, которые являются подходящими женихами для его прекрасной дочери. Их руки покрыты шрамами потому, что при каждом приеме пищи, когда лоток с мясом приносят, мастер длинным ножом ударит на каждую руку, которая тянется к еде. Поскольку они являются могущественными шаманами, они сразу залечить свои раны, вдыхая на них. *Atti'gitki*сел, ставил свою кепку на коленях и вдыхал. Достаточно мяса перепрыгивал в его крышку и *Nutenut* не успел вмешиваться.

После еды ухажеры отправляются принести топливо. Большое дерево-ствол стоит в середине моря. Как только один ухажер поднялся на

него и начал резать свой филиалы топором, то дух, который живет в ствол дерева, тряс его, и ухажер падал и тонул. Поскольку ухажеры являются шаманами, они воскресают и возвращаются на берег. *Atti'gitki* и его двоюродный брат принесли собой пищи и поместили его на ствол дерева. Пока дух был занят, есть пищи, им удалось отрезать кусок дерева, так большой, как дом.

Через некоторое время шаманский конкурс начинается в спальном помещении. Огни погашены. Солнце принесет его жару и палит людей. Море принесет наводнение и топит всех. Луна принесет «Выключение камни», и давит конкурентов. Рассвет принесет два белых медведей, которые съедят всех. Темнота принесет два черных медведей, которые делают то же самое. Небо сделает его верхнюю твердую корку упасть и давить людей. Мир принесет снежную бурю и заморозит их. После каждого выступления все соперничающие шаманы оживляются снова. Два мужчин остаются невредимыми, потому что они обратятся в красных червей, то в горностаи или в трясогузки.

Наконец, в свою очередь, *Atti'gitki* начал выступать. Он поднялся и трогал конкурентов одного за другим. Половина из них либо сжигались, либо высыхали или ослаблялись. Они убежали испуганно в ужас, и *Atti'gitki* унес невесту.

Есть также сказ о сироте, который хотел жениться на дочери *Арктур*. Мальчик увидел девушку в своих снах и отказался жениться на любой другой девочки. *Арктур* проявил отличную заботу о своей единственной дочери. Он держал ее в отдельной спальне и не разрешал ей никого видеть. Когда мальчик пришел домой *Арктур*, отец девушки

послал свой *келет*, чтобы убить его. Первый *Kele* вступил в форме горящий огонь, но не мог сжечь мальчика. Во второй раз он бросился, как градом камней, но не мог повредить мальчика. Мальчик нашел девушку и женился на ней. Они переехали в свой дом. Соседи пришли, чтобы увидеть ее, и когда она вышла из своей спальни комнаты, все зрители были убиты желанием ее красоты. Тогда мальчик сказал ей возвращаться в комнату, и она осталась там навсегда.

Сказка о *Changpijanglangba* также очень похожа на этой сказки. Он женился на дочери *Lijaba*. *Lijaba* также поставил его через много проверок. Однажды *Lijaba* попросил его поймать большую свинью, которая была бы выращивавший в доме. Он легко поймал свинью и попросил веревки, чтобы связать ноги свиньи. Но вместо того, чтобы давать ему веревки, *Lijaba* бросил сухой тростник к нему. Держа свинью одной рукой, он разделил тростник другой рукой и связал ноги свиньи. В другом случае, *Lijaba* поджог вокруг него, но *Changpijanglangba* убежал, не жгуций волосы на его теле или голове.

Герои и в этих сказках храбры и сильны. Они могли даже столкнуться с огнем, и убежать невредимым.

В сказке о барабане, храбрый молодой человек совершает путешествие, чтобы искать новые барабаны, поскольку условия их жизни в деревне не были хорошими. Он путешествовал в течение сорока дней и ночей.

Он встретил молодую женщину, которая обещала ему, что она найдет ему барабан. Они женились. Она взяла его в дом своего брата. Брат женщины дал ему барабан в обмен на две бусинки. Он взял барабан и возвратился в дом его жены. Жена дала ему пять песен. Первая песня

была посетить мир, вторая песня была разговаривать с духами всех зверей, третий песня была разговаривать со всеми надземными духами и четвертый песня была разговаривать со всеми подземных духов, и последняя песня была, чтобы победить всех враждебных шаманов. Он попросил, чтобы она дала ему шестую песню, которая защитит его от грабежа. Она дала ему шестую песню, которая заставит его взлететь как птица.

После этого он сбежал от своей жены, взлетая как птица, и вернулся домой. Он начал бить в барабан. Постучал он его очень легко, но вся вселенная слышала. Один удар заставил людей умирать и на следующем возродил их. Такая игра на барабанах не было слышно до этого времени. После этого у всех шаманов земли были подлинные барабаны.

Существует также сказка о том, как мальчик сумел обмануть *Келе* и украсть его барабан. Старуха жила на побережье. У нее было шесть сыновей. Пять из них были потеряны в охоте. Только младший сын остался, и мать не хотела, чтобы он пошел к морю. Однажды, когда женщина была занята в доме, мальчик выходил. Там *келе* заманил его в ловушку. Мальчик симулировал быть мертвым, и *Келе* взял его домой. Несколько смешных случаев случилось. *Келе* привязал мальчика так сильно, что мальчик пукнул. Это озадачило *Келе*. В доме *Келет* дети продолжали трогать мальчика, и он ущипнул одного из них, которые снова сделали *келет* очень запутанным. Перед сном, *Келе* взял горшок, и испражнялись в него. Тогда он сказал своим экскрементам, «Посмотрите здесь, эта тюлень - довольно странный. Внимательно

наблюдайте за ним». Он поместил ночной горшок близко к мальчику. Они заснули и начали храпеть громко. Мальчик попытался повернуть свою голову, и ночной горшок начал предупреждать *Келе*. Но когда *Келе* проверил, он увидел, что мальчик лежал, как раньше. Он стал сердитым на горшок и мочился в ночной горшок так, чтобы экскременты стали затопленными в нем. Когда *Келе* начал храпеть снова, мальчик повернул свою голову еще раз. Горшок пытался предупредить *Келе* снова, но его голос был гораздо слабее, чем прежде, и он не мог быть услышан. Мальчик вскочил и наполнил горшок с его экскрементах и моче. Маленькому мальчику удалось спасти его жизнь, и он убил обоих старые *келет*. Он расколол детей в несколько частей. Он взял барабан *Келе* и возвратился домой. Он стал великим шаманом.

Другая сказка о том, как племя происходит от собак. Собака пошел за девушкой. Он потер своего тела ольхи коры, чтобы его паха стали красными. Он сказал своему хозяину, что это было сделано ногами его дочери. Старик заставил дочери выйти замуж за собаку, который повел ее к себе домой. Мать собаки вышла, держа горящую палку в рот; но молодая девушка пнула ее обратно, сказав, что "это старая сука хочет сжечь меня!" Некоторые небольшие щенки тоже вышли, лая от радости, но она ударила на них тоже. Тогда собака отвез ее обратно. Собака еще раз вышел замуж за другой девочке, она была спокойнее. Из свадебного пира она взяла собой несколько кусочек мяса, и когда щенки пришли ее встретить, она дала им эти кусочки. Она любезно говорила с матерью собаки. Собака попросил ее войти в дом закрытыми глазами. Открывая свои глаза внутри, она увидела

красивый спальный номер, покрытый шкурой белых оленей, а рядом с ней сидел красивый молодой человек. У семи собаки была олень-стадо, которое очень быстро увеличилось, для неутомимые собачьи ноги сделали владельцы отлично пастухи. С этого времени они начали размножаться и стали племенем.

В другом чукотском сказе лиса обманывает медведя и убивает его. Лиса и медведь обсуждали о самой ужасающей вещи в мире. Лиса сказала, что она наиболее боится человека. Медведь издевалась, лису и сказал, что невнятно куропатка гораздо хуже. Они согласились проверить и видеть, кто прав. Лиса хорошо провела время, охотясь на куропаток. Медведь пытался убить человека, и был ранен копьем. На его следующей встрече с Лисой он стыдился признавать свое поражение и сказал, что его живот болел. Лиса предложила вылечить его и заставила его глотать горячие камни, которые ошпарили его кишечник. Тогда она накормила своих детей его телом.

Когда Творец создал лису и собаку, они не знали, как они должны были жить. Создатель сказал лисе, что она должна только питаться мясом. Он сказал лисе, что каждый раз, когда она видела зайца, мышь или домашнюю птицу, она должна убить и съесть их. С другой стороны, собака предназначалась, чтобы быть слугой человека. Она должна идти по следам своего владельца, защитить собственность ее владельца и получить еду от щедрости ее владельца. Жизнь собаки предназначалась, чтобы быть смертью лисы. До сих пор это так. Каждый раз, когда они встречаются, собака охотится на лису для ее владельца.

Это сказка очень похожа на сказку *Aos*, которая объясняет, что почему собака гоняется за козу.

Сказки животных из обоих этих племен Ао и чукчи объясняют что, почему некоторые случаи происходят. Они стремятся объяснить простые случаи, такие как, почему собака живет в доме, а свинья живет вне дома? Почему собака рассматривает человека как своего хозяина? Почему собака всегда преследует лиса или коза?

Военные сказки также очень популярны среди чукчей. В одной сказке рассказывается рассказ о двух храбрых братьях *Ma'nê* и *Mana'qton*. Во время войны *Mana'qton* был захвачен русскими и помещен в темную тюрьму. Они дали ему еду и напитки. Но ему не разрешили раздеться, чтобы удовлетворить свои естественные желания. Поэтому его биджи были покрыты экскрементами, и в конце он не мог двинуться. Великий российский полководец проходил берег в большой тяжелой лодке. Несколько молодых людей шли по берегу, буксируя лодку. *Ma'nê* скрыл себя позади кустарников, и наблюдал их. Они приближались. Они прилагали большие усилия, потому что лодка была тяжела. Они были безоружны, потому что все оружие было в лодке. Когда они пришли совсем близко, *Ma'nê* выскочил и напал на них. Он убил всех их своим копьем. Когда все были убиты, *Ma'nê* захватил буксир, и он заставил русский полководец бросить все оружие в воду. Он также попросил, чтобы полководец освободил своего брата. Полководец согласился, и они пошли к Марковой. Там командующий приказал охранникам освободить *Mana'qton*. русский священник предложил тест на *Ma'nê*. Он должен был перепрыгнуть через ножей. Ему удалось освободить своего брата. Он попросил россиян за чай и сахар и табак.

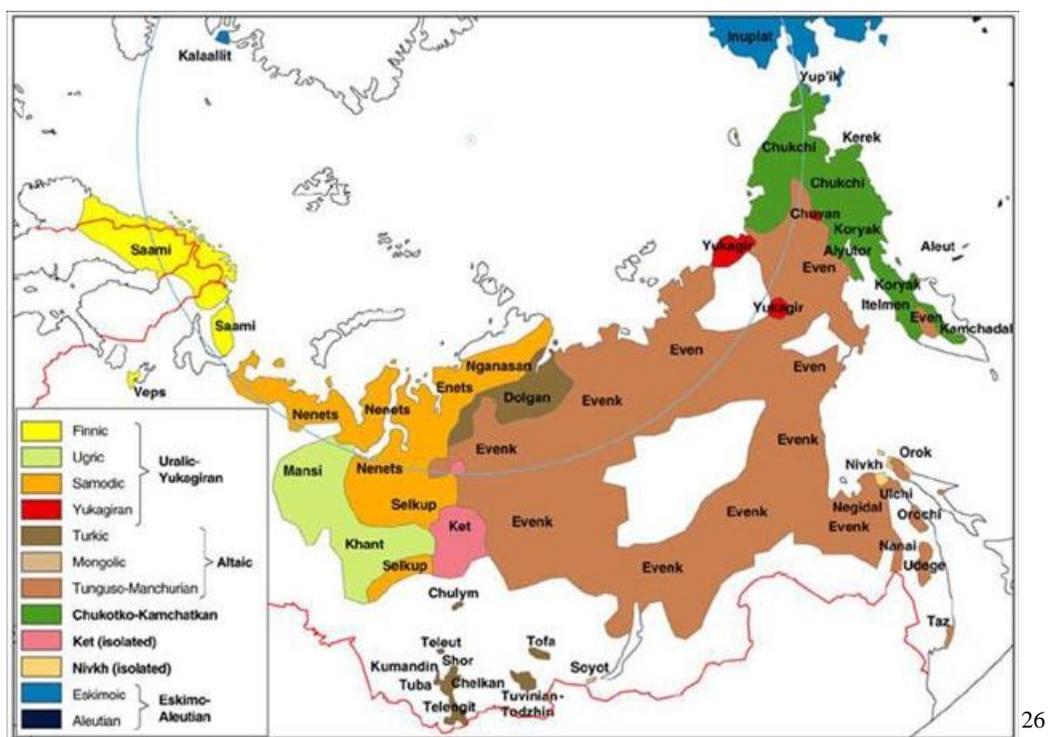
Они не дали ему ничего. Он ударил священника в лицо и убил его. Тогда он бежал к реке. Однако, он был застрелен на голове российскими солдатами и умер там.

В народных сказках *Ao* также есть истории о храбрых воинах. Есть подобная сказка о двух братьях- *Alumongba* и *Mersuba*. Но здесь история немного отличается. Братья являются жертвами недоразумения, созданной другим человеком.

Есть также сказы о войне с *Ta'n-nit*. Там жили два брата, *Činto'urgin* и *Añqa'lqan*. Они были очень бедны. Десять *Ta'n'nit* солдаты пришли на северных оленях и убили всех людей рядом с озером. И братья охотились на северных оленей и таким образом, они не были там. Когда они вернулись, они увидели, что *Ta'n'nit* пытались убить их соседям. После жестокого сражения им удалось убить весь *Ta'n'nit*. Они собрали северных оленей и взяли все имущество убитых. Они зарезали северного оленя и дали их друзьям, чтобы поесть. В следующем году десять других *Ta'n'nit* приехали снова. *Añqa'lqan* пошел, катая северным оленем, чтобы встретить их. Они сражались и *Añqa'lqan* убил всю *Ta'n-nit*, но он также был смертельно ранен.

Когда он лежал там, *Kere'ikun* (доброжелательный дух) прибыл к нему и сказал, «Я сожалею о Вас! Я могу привести Вас в чувство!» — «Делают это», сказал *Añqa'lqan*. «Если Вы обещаете следовать моим приказам, я сделаю вас живыми, как и раньше». *Kere'ikun* сказал ему что *Ta'n'nit* прошел бы мимо, гоня команду северного оленя. Он должен убить его и иметь благодарственный церемониал. *Añqa'lqan* сделал, как ему сказали, и таким образом он стал живым снова.

Эвенки расположены на огромную территорию (около 2500000 км<sup>2</sup>) сибирской тайги, от реки *Orb* на западе до Охотского моря на востоке, и от Северного Ледовитого океана на севере до Маньчжурии и на Сахалине, на юге. Они признаются в качестве одного из коренных народов российского Севера, потому что они заняли эту обширную область, начиная с эпохи неолита. В антропологическом отношении, эвенки относятся к Байкалу, в Палео - Сибирской монгольской группы.



Слово «Эвенки» означает «Человек, который бежит быстрее, чем северный олень». Слово «шаман» является словом эвенков, которое был введен русскими Западного миру.

<sup>26</sup> <http://russiasperiphery.blogs.wm.edu/files/2012/01/Evenk-Populations2.jpg>

Эвенки раньше были известны как Тунгус. Это название было распространено русскими, которые приобрели его от якутов и сибирских татар в 17 веке. «Эвенки» стало официальное название народа в 1931 году. Некоторые группы называют себя *orochen* «житель реки Оро», *orochon* «пастух оленей», *ile* «человеческое существо», и т.д. Иногда племенные обозначения и названия мест также использовались в качестве самообозначений, например, *manjagir*, *birachen*, *solon* и т.д.

Эвенкийский язык является самым развитым из северной группе тунгусо-маньчжурских языков. Основная лексика имеет много общего с монголом и тюркскими языками, указывая на близкого родственника.

До их контакта с русскими, система веры эвенков была анимизмом. Их религиозные практики представляют собой большой исторический интерес. Они сохраняют некоторые чрезвычайно архаичные формы веры. Среди самых древних идей одухотворение всех природных явлений и олицетворение их, вера в верхней, средней и нижней миры, а также вера в души (*оми*), и некоторых тотемистических понятий. Были также различные волшебные ритуалы, связанные с охотой и охраной стад, большинство которых проводилось шаманами.

Эвенкийские шаманы были исключительно мощным. Традиционно, шаманы или унаследовали свои полномочия или были отобраны духами. Они определили метафизически со всеми вещами - деревья, скалы, вода, огонь или животные, которые обеспечили еду, одеваю и кров. Во время транса шаман мог путешествовать в верхний мир, чтобы убедить владельца игры выпустить животных для охотников.

Духи умерших животных были усмирены шаманом, чтобы защитить семью охотника из мести.

Лось играл главную роль в эвенков ритуалов, а также различные обряды, выполняемые до охоты на лося, вовлекла всех в группу.

Шаманы защитили людей от врагов, злых духов, болезни, неудачи и голодания. Барабаны, скандирования, танцы, жертва и определенные ритуалы были своими инструментами. Они также действовали как транспортные средства для коммуникации с умершими предками, особенно в момент смерти.

У эвенков также есть свой уникальный миф о создании. Согласно им, мир был первоначально очень маленьким - покрытый водой с недостаточным количеством земли северному оленю пастбища. Люди жаловались Мамонту - *Heli. Mommoth* бродил в воде и нашел Змею - *Dzhabdar*. Она убедила ее помочь высушить мир, чтобы сделать больше земли. Мамонт погрузил свои клыки в нижней части воды и поднял глину, песок, камни. Они стали утесами, горами. Змея извивалась позади создания рек.

Тем временем деревья выросли. Но деревья и утесы стали настолько высокими, что они могли поддержать небо. Они спорили, кто станет там первым. Хэвэки- Бог Верхнего Мира (Небеса) услышал их и сбил утесы и захватил деревья, чтобы они увяли и умер. С тех пор утесы разрушились, и деревья увядали и умерли.

Другая версия создания является то, что в начале Хэвэки сделал душу (*оми*) - основа всего. У Хэвэки была прекрасная палатка. Он создал различные фигуры, и положил их в палатке. Они были эвенки. Когда

он положил их там, и он ушел. Он оставил собаку, чтобы охранять палатку. У собаки не было меха. Когда она стояла у двери Харгил пришел. Харгил был злым старшим братом Хэвэки. Харгил сказал, «Впустите меня. Я дам вам мех». Собака впустила его. Он дал ему мех, и он плюнул на эвенков, говоря, «Пусть это будет болезнь»! Именно поэтому сейчас все эвенки стали восприимчивыми к болезни. Когда Хэвэки закончил свою прогулку, он вернулся и спросил собаку, «Где ты нашел себе мех?» Собака ответила, что Харгил дал ей мех. Хэвэки упрекает ее за измену скульптур.

Это опять похоже на сказку *Ozukumers*- неодушевленные вещи, превращающиеся в предшественников кланов. Другое подобие - роль собаки. Ее снова показывают как эгоистичной. В сказке *Ао* она обманула свинью и заработала доброжелательность владельца и обеспечила ей место в доме владельца. В этом рассказе она не повинуетея заказу своей матери, потому что она хотела мех.

Этимология слова «*Оми*» имеет важное значение. Оригинальная концепция «*оми*» как скульптура человека или животного, которому было суждено жить превращаясь в концепцию жизненной силы, жизненной силы.

Морфологически слово «*оми*» состоит из Тунгусского корневой «*о*», что означает «чтобы стать», «чтобы создать» или «чтобы сделать». По современному тунгусо-маньчжурскому грамматике, суффикс «*ти*», используется для формирования бессрочное деепричастия, но в некоторых случаях форма слов, оканчивающихся на «*ти*» указывает существительные состояния или действия, как «*oimīaya*» которое

означает «жизнь прекрасна». Первое понятие души среди эвенков было выражено «*оми*» и было развито из понятия скульптуры, которая стала человеком.

Существует также другой вариант этой сказки. У Небес было два сына, *Ulgen Tenger* и *Erleg Khan*. *Ulgen* стал властелином верхнего мира и *Erleg* стал властелином нижнего мира. В то время земля была покрыта водой, не было никакой земли. *Ulgen* приказал гагаре поднять грязь от ниже воды, чтобы создать землю. Она не выполняла эту работу. *Ulgen* наказал ее, разбил её ноги, чтобы она не могла ходить. Затем золотую глазную утку попросили сделать землю. Утка создала маленький участок земли, на котором *Ulgen* смог лежать. *Erleg*, видя, что его брат заснул на новой земле, попытался потянуть землю из-под него, но вместо этого земля была Растянута во всех направлениях.

*Ulgen* создал животных и людей из грязи, и он распространил их, чтобы сушиться. Он создал собаку, чтобы внимательно наблюдать за телами новых людей и ушел. *Erleg* ревниво относился к своему брату. Он приехал, чтобы видеть новые тела, но собака не позволила ему приближаться. В то время собака могла говорить, но у неё не было меха. Было холодно и снег. *Erleg* искушал ее, говоря, что, если бы собака позволила ему видеть тела людей, он дал бы ей красивую шубу. Собака согласилась, и *Erleg* дал ей красивую шубу. *Erleg* плевал на телах, чтобы люди имели заболевания, а не быть бессмертным. Когда *Ulgen* вернулся, он увидел, что у собаки была мех и что люди были разрушены. Он наказал собаку, делая ее шубу вонючей, устраняя ее голос, и заставляя собаку следовать за людьми, чтобы получить ее еду.

У эвенков есть сказка, чтобы объяснить феномен дня и ночи. Сказано что однажды, богатырь сохатый Хоглен похитил на земле день и побежал с ним по небу. На земле стала ночь. Мани надел лыжи, взял добрый лук и две большие стрелы и пошел догонять Хоглена (*Мани* — название созвездия Ориона). Долго гнался за Хогленом Мани. Он сильно бросал лыжи, вперед и оставлял за собой широкий след. Мани приблизился к Хоглену, пустил в него первую стрелу, да потемну промахнулся. Бежит по небу Хоглен с похищенным огнем, гонится за ним Мани. Долго бежали. Мани поравнялся с Хогленом, забежал сбоку, натянул до уха тетиву и остановил сохатого меткой стрелой. Отнял Мани у Хоглена день и понес его на землю. Он шел с ним к земле столько же времени, сколько гнался по небу за Хогленом. С тех пор Хоглен каждый вечер похищает с земли день и убегает с ним на небо. Но каждый раз Мани встает на лыжи, ровно в полночь догоняет его, пересекает путь Хоглену стрелами, отнимает у сохатого день и приносит его на землю.

Космос эвенков состоит из верхнего мира с облаками и ветром. Его элементом является огонь. Космос эвенков является местом рожденных душ. Под ним находится земля, где живут люди. Его элементом является земля. Ниже них является подземный мир с душами умерших людей. Её элементом является вода. Основными элементами являются огонь и вода. По сравнению огонь и вода, земля не имеет большого значения.

Верхний мир (*ugu-buga*) связан с космическим лосем *Heglen*, средний или земной мир - *dulugu-buga*, подземный мир является *hergu-buga*. Мамонт хели, обитает в подземный мир. Река *Engdekit* связывается этими тремя разными мирами. Река впадает в море подземного Мира. Вход в подземный мир охраняется *Kalir*, который является половиной Лося и половины рыбы.

У эвенков также есть легенды, которые дают подробное объяснение о созвездии как чукчей. Согласно одному сказу, однажды три охотника готовились к охоте. Самое большое хвасталось, что он будет первым, второе должно было нести горшок, чтобы приготовить, третье было самым маленьким и будет последним, но когда они видели Лося (Хелен) самый большой охотник бежать сзади и маленький на фронт. Это, как мы видим их в небо сегодня - охотники убивают лося - средний (двойная звезда) перенос горшка. Именно так эвенки объяснить Большую Медведицу или Большой Медведицы.

В мифологии эвенков медведь культурный герой, из которого люди получили огонь и каменные орудия. Все эвенки называют созвездие Большой медведицы *kheglun*, а это значит, лося.

Есть сказка о гиганте, который охотился на небесного лося на лыжах и отрезал его голову и хвост; остальная часть лося, тела и ног, была изменена в созвездие, и лыжный след был изменен в млечный путь. Для некоторых племен эвенков, это был космический медведь, *Mangi*, с двойственной природой, половина человека и половины животного (мифическая фигура первого предка), кто охотился на лося, и он был представлен в небе *Voötes* и Арктура.

Согласно другому рассказу мастер-дух верхнего мира охотились большой лося и ее олененка. Матери удалось уйти к морю, но она взяла кость от задней ноги ее оленя и принесла его к Земле. Таким образом лоси появились на земле. Мать, которая исчезла стала *Heli* (мамонт) и оставалась в море.

Другой известный рассказ - рассказ о *Heladan*. У старика было пять дочерей. Один за другим он попытался послать их для питьевой воды. Они все отказались. Он пошел сам в реку. Он начал пить ион замерз. Чтобы быть освобожден, старик начал говорить на лед. Он предложил льду одну из своих дочерей. Лед согласился взять его младшую дочь *Heladan*. Старик послал *Heladan*, чтобы играть с ее игрушками на льду. Лед был сломан, и девочка подпадала под лед. *Heladan* и лед доходили на невидимую реку, *Engdekit*. Во время путешествия по реке, *Heladan* увидела подземный мир - тьма, крови, кала, экскрементов, части и скелеты мертвецов. Никакой шаман не мог помочь *Heladan*. В конце концов, шаманку предоставлялись с барабанами десяти шаманов, помогла девочке сбежать изо льда. После побега изо льда, девушка была еще в подземном мире. Она встретила медведя под названием *Ngamondri*. *Ngamondri* показал ритуалы медведя к *Heladan* и попросил, чтобы девочка пожертвовала им. Она пожертвовала медведя и части медведя превратился в подземный мир людей и оленей. Небольшой олень помог девушке. После прохождения через девять палаток подземного мира *Heladan* безопасно пришла домой.

Река подобна реке, которую должны пересечь *Aos*, когда они умирают. Оба реки текут под землей, и они соединяют живущий мир с мертвыми.

Есть сказки, которые показывают некоторые ключевые аспекты их жизни и общества. Человек и его семья потратили их жизнь, бродящую тайга. У него были жена, ребенок и много оленей. Однажды они обосновались на берегу большой реки. Он оставил свою семью и оленя в течение некоторого времени и пошел ловить рыбу далеко. Когда он поймал достаточно рыбы, он возвратился домой. Он нашел свою жену, кричащую, и спросил: «Почему Вы кричите?» Она ответила: «Были грабители здесь, и они украли всего нашего оленя. Они не убивали нас, потому что мы скрылись в тайге». Ее муж сказал: «О, Вы, женщина. Вы действительно напугали меня. Я думал, Вы потеряли иглу». В былые времена у женщины могла быть только одна игла для всей семьи. Если бы это было потеряно, то они не могли бы сшить одежду, и это означало смерть для всей семьи. Это было ценностью иглы для эвенков в былые времена.

Есть также сказки, которые объясняют, почему определенное явление происходит на земле. Давным-давно, птицы не знали, как петь. Они могли только говорить и кричать как люди. Только один ворон думал, что он мог петь, и он сказал всем птицам, что люди учили его, как петь. Все птицы решили пойти в *Хевехи* и попросить, чтобы он дал им песни. Он сказал им идти и взять некоторые песни от Северного сияния, так как все спят, когда это поет. Он также сказал им позволять Северному сиянию взять часть их оперения. Когда птицы полетели к Северному сиянию, оно было очень счастливо. Оно взяло множество их перьев и дало песни птицам. С того дня Северное сияние по ночам разными

цветами играет, а Птицы самые разные песни поют. А ворон завидует и от злости еще громче каркает.

Есть также сказка о том, как эхо родилось. Давным-давно, и люди еще жили в стойбищах около рек Вилноя и Оленек. Был маленький мальчик, который подражал другим людям целый день. Он повторил бы то, что кого-либо они сказали. Никто не видел его. Он подражал бы крикам ребенка или лаю собаки. Даже самые быстрые олени не могли поймать его. Все устали от того, что он дразнил их. *Хэвэки* узнал о том, как этот мальчик раздражал людей. Он решил, что мальчик должен пойти в тайгу навсегда так, чтобы он был бы забавой для детей и одиноких людей. Он также сказал, что ребенку нельзя разрешить подойти к лагерю. Мальчик услышал заказ и убежал в тайгу. Он остался там навсегда. Сказано что мальчик сейчас живет в тайге или в скалах сидит, или на берегу в кустах прячется. И еще громче повторяет голоса людей, крики зверей и птиц. И именно так эхо родилось.

У них также есть сказки о том, как собаки стали гордыми и восстали против их владельца. Однажды три собаки сидели: пастушеская Оронка, охотничья Лайка, ездовая Нартка. Собаки спорили. Они спорили о том, кто был лучшим среди них. Оронка сказала, что она является лучшей, потому что она охраняла оленей своего владельца. Нартка сказала, что она является лучшей, потому что без ее людей не мог передвигаться. Лайка хвасталась, что она является лучшей, потому что без нее все остались бы голодными. Они не могли прекратить спорить и начали нападать друг на друга. Они сразили так яростно, что

люди вышли из своих палаток, чтобы видеть то, что происходило. Собаки хотели, чтобы владелец решил, кто был лучшим среди них. Владелец сказал, что они были все равны. Собаки были оскорблены, потому что каждая хотела быть лучшим. Они решили убежать. Они убежали к Тайге. Здесь они обнаружили, что каждая играла важную роль в жизни владельца, но они зависели от своего владельца для выживания. Они решили возвратиться, в доме своих владельца. С этого времени собаки и люди - друзья, и они служат своим владельцам хорошо.

Сказы о хитрой лисе также существуют в их фольклоре. У них есть сказка о том, как лиса обманывает старика и съела всех его оленей. Лиса пришла к старику и сказала ему, что он должен дать ей пастись своих оленей. Она сказала ему, что он будет заморозить на холоде. Старик согласился, и он позволил ей пастись своих оленей. Лиса продолжала обманывать его, и съел все свои оленей. Старик узнал об этом только на следующий день. Он попытался поймать лису, но она сбежала.

Таким образом, мы видим, что у эвенков есть большое разнообразие сказок, которые касаются почти всех аспектов их жизней. От создания их мира до организации их общества, может быть объяснено их народными сказками.

## Заключение

“If you take myth and folklore, and these things that speak in symbols, they can be interpreted in so many ways that although the actual image is clear enough, the interpretation is infinitely blurred, a sort of enormous rainbow of every possible color you could imagine.”

-  
DiannaWynneJones<sup>27</sup>

Фольклор отражает коллективные переживания общества и является зеркалом, с которым постоянно сталкивается сообщество. Однако этот атрибут общности парадоксально переплетается с идеей, что фольклор является универсальным.<sup>28</sup>

В то время как народные песни и сказки могли бы быть подделаны в пределах особого сообщества, и выражает уникальный опыт сообщества, они также превышают границы, которые язык и пространство налагают и появляются в разнообразных группах и отдаленных странах, все еще поддерживая фундаментальное единство. Признак универсальности, кажется, и формальным и тематическим. Все народы отличают поэзию от прозы, содержательные высказывания от эпических стихов; все построят сказки, вымышленные или исторические. Это врожденная способность человеческих существ.

Универсальность фольклора не ограничена только формальным основанием. Темы, метафоры и предметы историй, песен и

---

<sup>27</sup><http://www.goodreads.com/quotes>, retrieved on 21<sup>st</sup> October 2013.

<sup>28</sup>“The Idea of Folklore: An Essay” Issachar Ben-Ami and Joseph Dan, *Studies in Aggadah and Jewish Folklore*. Folklore Research Center Studies, 1983.

высказываний народов, который живет в странах, отдаленных друг от друга и, который говорит на совершенно несвязанных языках, показывают высокую степень подобия, которое история не может объяснить.

Все сказки включают сказки о богах, о создании и о разрушении. Все говорят о чудесных событиях, существах и местах; и все рассказывают о сверхъестественном и об экстраординарном и несоответственном случае. Метафоры относятся к природе, верованию и обществу.

В ходе нашего исследования, мы увидели, что сказки племени *Ao Naqa* не очень отличаются от сказок чукчей, коряков или эвенков. Через их сказки, они пытаются понять и объяснить «повседневное». Они стремятся понять свои существования, свои цели и свои обязанности в их жизни.

Их концепция Высшего Существа как создатель их мира подобная. *Lijaba* создал территорию *Ao*. Его работа была прервано, и именно поэтому считается, что территория *Ao* холмистая с немногими равнинами, долинами и реками. Эвенки считают, что сыновья Неба - *Ulgen Tenger* и *Erleg Khan* создали Землю. Другая версия - то, что Мамонт *Heli* и змея *Dzhabdar* были ответственны за создание земли, гор и рек. Чукчи и коряки считают, что Верховное Существо вместе с Большим Вороном создало мир. Изображение Верховного существа, как доброжелательный старик со семьей также подобное.

Еще большее сходство в том, что в сказках чукчей, эвенков и *Aos*, люди возникли из не живых существ. *Aos* возникла из шести камней.

По одной из сказок чукчей, Верховное Существо создал четыре человека из четырех камней. Эвенки считают, что их создатель сначала создал фигуры, а затем положить душу в фигурах.

В этих народных сказках, мы также исследовали, что мир был разделен на слои. Человеческий мир всегда находится в середине, и верхний мир принадлежит к доброжелательным существам. Злые духи живут ниже нашего мира.

Созвездие также объясняется в этих сказках. Народные сказки объясняют различные случаи, например пятна на луне были объяснены в сказках эвенков и *Aos*.

Птицы играют очень важную роль в этих сказках. В корякских, чукотских и *Ао* сказках, это птицы, которые приносят свет в мир. Большой Ворон является прародителем коряков и в сказках *Ао*, клан *Ozukumer* возник из птицы-носорога. В эвенкийских сказках, мы увидели, что птицы ответственны за красоту северного сияния.

Понятие реки также очень важно в этих сказках. Это походит на мост, который соединяет живые с мертвыми. Роль черного таракана как предвестник опасности - очень интересное подобие в их сказках. Есть и другие сходства - лиса всегда хитрая; храбрость и добродетельность всегда вознаграждается; и зло наказывается, непослушание приводит к потере, и т.д.

Поэтому, можно с уверенностью сказать, что эти сказки все подобны не только в контексте, но также и в содержании. Темы, идеи и

убеждения очень похожи. Фольклор, безусловно превышает язык, сообщества и страны.

Отмечая, что фольклор очень важно в нашей жизни, мы должны понимать, что он претерпел много изменений, которые не всегда были выгодными для него. Поэтому, это исследование также имеет дело с необходимостью сохранения народных сказок.

Например, когда христианские миссионеры пришли к Нагаленду и увидели *Longtrok*,<sup>29</sup> они нашли их "вульгарными" и уничтожили некоторые из них. Такие потери огромны, и они действительно влияют на традиции народа.

С появлением письменности, необходимости запоминать сказки стала меньше и поэтому, люди забывают оригинальность сказок. Сказы не рассказываются, как они были прежде. И это происходит в тревожном темпе. Повествования старых людей очень отличаются от молодого поколения. Старые люди все еще пытаются использовать некоторые песни или звуки во время, повествования, но молодое поколение обычно не использует эти инструменты.

В моих полевых исследованиях, я тоже заметила, что вмешательство других языков произошло также. Например, один рассказчик использовал слово «*Shikarer*», чтобы обозначать охотника. Это ясно вмешательство из хинди слово «*Shikari*».

В некоторых повествованиях, некоторые животные были упомянуты, что вымерли в настоящее время .

---

<sup>29</sup> «*Longtrok*» = шесть камни, откуда Aos возникли.

Таким образом, это очень важно и нужно изучать и сохранять нашу устную традицию. В этом исследовании, я попыталась собрать и изучить столько сказок, сколько я могла. И это исследование посвящено фольклору моего народа.

## **Библиография**

### **Primary Sources**

- Mr. Intimayang Pongener, Ungma Village, personal interview, November 2013.
- Mr. Bangerluba Lonkumer, Dimapur, personal interview, November 2013.
- Mrs. Yashipokla Pongentsur, Mokokchung, personal interview, November 2013.
- Bogoras, Waldemar, *Kotyak Texts*, E.J. Brill Limited Publishers and Printers Leyden, 1917.
- Bogoras, Waldemar, (July- September, 1928), *Chukchee Tales*, *American Folklore Society*, Vol.41, No. 161 (pp 297- 452)

## Secondary Sources

### Книги

- Митлянская, Т. Б., Карахан, И. Л., *Новая Жизнь Древних Легенд Чукотки*, Магаданское книжное издательство, 1986.
- Bendangangshi, I., *Folktales of the Nagas*, Student Book Centre, 1998.
- Dorson, Richard M, *Folklore and Folklife*, The University of Chicago Press, 1972.
- Imchen, Panger, *Ancient Ao Naga Religion and Culture*, Har- Anand Publications, 1993.
- Jochelson, Waldemar, *Peoples of Asiatic Russia*, The American

Museum of Natural History, 1928.

- Longchar, A. Wati, *The Traditional Tribal Worldview and Modernity*, Barkataki&Company(P) Ltd, 1995.
- Mills, J. P., *The Ao Nagas*, Oxford University Press, 1973.
- Sen, Geeta, *Where the Sun Rises When Shadows Fall – The North East*, Oxford University Press, 2006.
- Swann, Brian, *Voices from Four Directions*, University of Nebraska Press, 2004.

#### Статьи

- Aier, Anungla, (July 2009), Re-interpreting the Myth of Longterok, *Indian Folklife*, SERIAL NO.33 (pp 5-8).
- Bascom, William, (October - December., 1973), Folklore, Verbal Art and culture, *The Journal of American Folklore*, American Folklore Society, Vol. 86, No. 342 (pp. 374-381)
- Bascom, William, (October – December., 1954), Four Functions of Folklore, *The Journal of American Folklore*, American Folklore Society, Vol. 67, No. 266 (pp. 333-349)
- Bauman, Richard, (January - March, 1971), Differential Identity and the Social Base of Folklore, *The Journal of American Folklore*, American Folklore Society, Vol. 84, No. 331 (pp. 31-41)
- Ben- Amos, Dan, (January- March 1971), Towards a Definition of Folklore in Context, *The Journal of American Folklore*, American

Folklore Society, Vol. 84, No. 331 (pp. 3- 15)

- Bogoras, Waldemar, (October- December, 1902), The Folklore of Northern Asia, as compared with that of North Western America, *American Anthropologist*, Vol. 14, No. 4(pp 577-683)
- Charrin, Anne – Victoire, (December 1984), The Discovery of the Koryaks and their Perception of the World, *Artic*, Vol. 37, No. 4 (pp. 441-445)
- Chowning, Ann, (1962), Raven Myths in Northwestern North America and Northwestern Asia, *University of Wisconsin Press*, Vol. 1, No. 1, (pp. 1-5)
- Dundes, Alan, (January - March 1971), Folk Ideas as Units of Worldview, *The Journal of American Folklore*, Vol. 84, No. 331, Toward New Perspectives in Folklore (pp. 93- 103)'
- Dundes, Alan, (May- December, 1986), The Anthropologist and the Comparative Method in Folklore, *Journal of Folklore Research*, Indiana University Press, Vol. 23, No. 2/3 (pp. 125-146)
- Goldberg, Christine, (April, 1984), The Historic- Geographic Method: Past and Future, *Journal of Folklore Research*, Indiana University Press, Vol. 21, No. 1 (pp. 1-18)
- I. Sentinaro, & Chandra, N. D. R., (July- December 2009), Culture as Reflected in Achebe's Works and Ao Naga Literature, *Journal of Literature, Culture and Media Studies*, Vol.-I Number 2 (pp 194-198).
- Jochelson, Waldemar, (July- September, 1904), Mythology of the

Koryak, Wiley on behalf of *the American Anthropological Association*, Vol. 6, No. 4(pp.413- 425)

- Knapp, Gunnar, (May 23, 2005), An Introduction to the Russian Far East, Russia in Asia Faculty Development Workshop University of Alaska Anchorage.
- Magnarella, Paul J., (1972), Koryak Religion and Society: An Anthropological Analysis, *University of Wisconsin press*, Vol. 9 No. 2 (pp.24- 31)
- Oring, Elliot, (January- March, 1976), Three Functions of Folklore: Traditional Functionalism as Explanation in Folkloristics, *The Journal of American Folklore*, Vol. 89, No. 351 (pp.67-80)
- Ozukum, Temsurenla, (September 2012), Historisation Of The Ao Nagas Through Retelling Of Folktales/Oral Narratives, *Wizcraft Journal Of Language And Literature: VOL. I: ISSUE: I ISSN: 2319-4952*(pp 64- 70).
- Smith, William C., (Dec. 31, 1926), Ao Naga Folktales, *Taylor & Francis, Ltd.* on behalf of *Folklore Enterprises, Ltd.* Vol. 37, No. 4 (pp. 371-394).
- Waida, Hanabu, (1982), Central Asian Mythology of the Origin of Death: A Comparative Analysis of its Structure and History, *Anthropos Institute*, Bd.77, 4. 5/6 (pp. 663- 702)
- Wilson, William A., (October 1976), The Evolutionary Premise in Folklore Theory and the "Finnish Method", *Western States Folklore Society*, Vol. 35, No. 4 (pp. 241-249)
-

## Сайты

- Большой ворон- преобразователь мира и предок коряков. Retrieved on 23<sup>rd</sup> April, 2014, from  
<http://www.kamchatka-tour.com/reading/legend/1802>
- Палеоазиатских народов мифология. Retrieved on 25<sup>th</sup> April, 2014, from  
<http://www.symbolarium.ru/index.php>
- Тинианавыт. Retrieved on 6<sup>th</sup> May, 2014, from  
<http://essecclub.narod.ru/Myths16/Tinianawyt.html>
- Ao, A. Bendangyabang, *Narrating an Ao Naga Folktale*. Retrieved on 8<sup>th</sup> August, 2013, from  
<http://www.languageinindia.com/nov2001/aofolktale.html>
- Dundes, Alan, *"Who are the folk"?* Retrieved 8th November, 2013, from  
<http://lizmontague.files.wordpress.com/2011/10/fl-whoarethefolk.pdf>
- *Folklore and Fieldwork*. Retrieved July 10, 2013, from  
<http://www.ciil-ebooks.net/html/folkintro/ch3.htm#mat>
- *Folklore and Folklife - An Introduction*. Retrieved July 10, 2013, from  
<http://www.ciil-ebooks.net/html/folkintro/ch1.htm>
- Gabbert, Lisa, *The "Text/ Context" Controversy and the Emergence of Behavioural Approaches in Folklore*", Retrieved on 10th November,

2013, from

<https://scholarworks.iu.edu/dspace/bitstream/handle>

- *Growth of Folklore Theories-An Introduction*. Retrieved July 10, 2013, from

<http://www.ciil-ebooks.net/html/folkintro/ch2.htm>

- I. Sentinaro, & Chandra, N. D. R. , *A Discourse On Ao -Naga Folktales*. Retrieved on June 20, 2013, from

<http://www.inflibnet.ac.in/ojs/index.php/JLCMS/article/viewFile/141>

- Shinko, Ogihara, Book Review, *Le petit monde du Grand Corbeau. Recits du Grand Nord siberien* (The little world of Big-Raven. Tales from Siberia's far North). Retrieved on 5<sup>th</sup> May, 2013, from <http://nirc.nanzan-u.ac.jp/nfile/1435>

- *Tungus-Manchu Peoples of Manchuria*. Retrieved on August 19, 2013 from

<http://www.hunmagyar.org/turan/manchu/index.html>